Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 4

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 4 Bern, Donnerstag 7. Januar 1965 — 83. Jahrgang — 83e année — Berne, jeudi 7 janvier 1965 **No 4**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Antrag betr. den Gesamtarbeitsvertrag für das Gärtnergewerbe (mit Anh. I–V). - Requête concernant la convention collective de travail des jardiniers (avec App. I–V). - Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del giardiniere (con App. I–V).

Remis International Corp. S.A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Eidgenössische Anleihe 3½%-1943 (Kapitalrückzahlung). - Emprunt fédéral 3½%-1943 (Remboursement de capital). - Prestito federale 3½%-1943 (Rimborso di capitale).

Zur gefl. Beachtung

Künftighin werden die Werttitel-Aufrufe- und Kraftloserklärungen nicht mehr vor, sondern nach den Handelsregister-Publikationen veröffentlicht. Bei den Mittwoch- und Samstag-Ausgaben figurieren die Konkurs- und Nachlasspublikationen nach wie vor an erster Stelle. Wir bitten unsere Abonnenten und Leser hiervon Notiz nehmen zu wollen.

Die Administration.

A noter, s. v. p.

A l'avenir les publications de sommations et d'annulations de titres disparus seront insérées après et non plus avant la partie du registre du commerce. Toutefois, dans les éditions des mercredis et samedis les publications de faillites et concordats conserveront la première place et seront suivies du registre du commerce, comme c'était le cas jusqu'à présent. Nous prions nos abonnés et lecteurs de bien vouloir en prendre bonne note.

L'administration.

Notare p. f.

Da ora innanzi le diffide e annulazioni di titoli smarriti saranno pubblicati dopo e non prima da parte del registro di commercio. Nelle edizioni di mercoledì e sabato le pubblicazioni di fallimenti e concordati rimangono al primo posto come sinora. Preghiamo i nostri abbonati ed i lettori di prenderne nota.

L'amministrazione.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

19. Dezember 1964. Möbel, Teppiche.

Fritschi & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1961, Seite 850), Handel mit Möbeln und Teppichen. Die Kommanditärin Erna Tlach ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Simon Moder, von Valchava (Graubünden), in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

30 décembre 1964. Atelier d'étampes, etc.

Marcel Aubert, fils, à Bienne, atelier d'étampes et de mécanique de précision (FOSC. du 29 juillet 1953, N° 172, page 1850). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Marcel Aubert S.A.», à Bienne.

30 décembre 1964. Atelier mécanique, etc.

Marcel Aubert S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 19 et 23 décembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but l'exploitation d'un atelier mécanique, la fabrication et la vente de machines de précision et d'instruments optiques, spécialement la continuation de l'entreprise «Marcel Aubert, fils». Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend selon bilan au 15 août 1964 l'actif et le passif de la raison individuelle «Marcel Aubert, fils», à Bienne. Les actifs s'élèvent à fr. 332 025.81, les passifs à fr. 231 064.02. Pour l'excédent de l'actif de francs 100 961.79, les héritiers de feu Marcel Aubert touchent 98 actions de fr. 1000, entièrement libérées, ainsi qu'une créance envers la société de fr. 2961.79. Le solde de fr. 2000 est libéré en espèces. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se feront par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommée seul membre du conseil d'administration avec signature individuelle: Rolande Aubert-Riesen, de Cortaillod, à Bienne. Locaux: chemin des Landes 12.

30. Dezember 1964.

Sport A.G., Apparatefabrik in Nachlassliquidation (Sport S.A., Fabrique d'appareils, en liquidation concordataire), in Biel (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1958, Seite 2550). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

30 décembre 1964. Immeubles, etc.

Max Lévy-Fleury, à Bienne, courtage et commerce d'immeubles (FOSC. du 21 juin 1960, N° 142, page 1839). Le genre de commerce est modifié comme suit: construction d'immeubles locatifs et d'immeubles en propriété par étage, mise en valeur de bien-fonds, réalisation et construction de grands ensembles, construction d'habitations à loyers modérés, gérances d'immeubles, gestion de fortunes, achat, vente et financement de bien-fonds, expertises, conseils, contrôles, courtage, participation et placements, assurances.

30. Dezember 1964.

Konsumgenossenschaft Biel (Société coopérative de consommation de Bienne), in Biel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1636). Die Unterschrift des Geschäftsführers und Direktors Paul Tobler ist erloschen. Zu Vizedirektoren sind die bisherigen Prokuristen James Gschwind, von Grenchen, in Biel, und Fritz Krähenbühl, von Trub, in Lyss, gewählt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Marcel Coray, von Laax (Graubünden); Gottfried Schmid, von Berg am Irchel (Zürich), und Ernst Schneider, von Dörflingen (Schaffhausen), alle in Biel. Die Vizedirektoren und die Prokuristen zeichnen zu zweien.

30. Dezember 1964.

Schweizerische Nationalbank, Agentur in Biel (SHAB. Nr. 27 vom 5. Februar 1964, Seite 379), Aktiengesellschaft mit Sitz des II. Departementes in Bern. Dr. Hans-Ruedi Lang ist zum Abteilungsdirektor ernannt worden. Er bleibt Generalsekretär und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für die Sitze Bern und Zürich sowie die Agenturen Biel und Winterthur.

Bureau Frutigen

30. Dezember 1964.

Fritz Schlup, Schmiede, Carosserie und Eisenkonstruktionen, in Frutigen (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2167). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebr. A. und H. Schlup, Schmiede, Carrosserie und Eisenkonstruktionen», in Frutigen.

30. Dezember 1964.

Gebr. A. und H. Schlup, Schmiede, Carrosserie und Eisenkonstruktionen, in Frutigen. Alfred und Hans Schlup, beide von Rapperswil (Bern), in Frutigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 30. Dezember 1964 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Schlup, Schmiede, Carosserie und Eisenkonstruktionen», in Frutigen, übernommen hat. Ausführung von Schmiede- und Bauschmiedearbeiten, Carrosseriearbeiten und Erstellung von Eisenkonstruktionen. Tellenfeld.

Bureau de Moutier

30 décembre 1964.

Société de laiterie Bévilard (Milchgenossenschaft von Bévilard), à Bévilard, société coopérative (FOSC. du 18 décembre 1956, N° 297, page 3216). Dans son assemblée générale du 18 juin 1962, la société a revisé ses statuts. La raison sociale sera désormais: **Société de laiterie de Bévilard.** Les autres modifications ne sont pas sujettes à publication.

30 décembre 1964. Mécanique de précision.

Francis Wuillaume, à Moutier. Le titulaire est Francis Wuillaume, de Courgenay, à Moutier. Atelier de mécanique de précision. Rue de Soleure 31.

30 décembre 1964. Charpenterie.

Ernest Scheidegger, à Reconvilier. Le titulaire est Ernest Scheidegger, de Huttwil (Berne), à Reconvilier. Entreprise de charpente.

30 décembre 1964.

Immobilien A.G. Känguruh, précédemment à Bâle, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1963, N° 288, page 3497). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1964, la société a décidé de transférer son siège social à Moutier et de modifier sa raison sociale en celle de **Société immobilière COOP Moutier SA.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portent la date du 28 novembre 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettre recommandée, en tant que leurs adresses sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Il est composé d'André Vuilleumier, de La Sagne à La Chaux-de-Fonds, président; Werner Gnaedinger, de et à Bâle, vice-président; Walter Kehl, de et à Bâle. Ils signent collectivement à deux. Domicile: chez François Hofer, Sous Raimeux 28.

Bureau Saanen

30. Dezember 1964. Versicherungen.
Fritz Bärtschi, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bärtschi, von Sumiswald, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb der Generalagentur Gstaad der Schweizerischen Mobiliarversicherungs-Gesellschaft in Bern.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

28. Dezember 1964. Zigaretten.
Gerber & Co. AG, in Münsingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von Zigaretten, insbesondere die Weiterführung der Firma «Gerber & Co. GmbH». Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Gerber & Co. GmbH» gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Dezember 1964 sämtliche in der Bilanz per 31. Dezember 1963 enthaltenen Aktiven und Passiven einschliesslich Rechte und Verpflichtungen aus laufenden Verträgen, wonach die Aktiven Fr. 170 000 und die Passiven Fr. 150 000 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 20 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 20 000 erhalten die Sacheinleger Interimsscheine für insgesamt 50 zu 40 Prozent liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Gottfried Kost, von Triengen, in Horw, Präsident, und Hans Max Rüttimann, von Aesch (Luzern), in Münsingen. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Bernstrasse (bei Firma Kost & Co. AG).

Bureau Thun

30. Dezember 1964.
Kollektiv-Einkaufs-Genossenschaft der Schuhmachermeister von Thun und Umgebung, in Thun (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2076). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. Dezember 1964. Beteiligungen usw.
TEXABO GmbH, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen im In- und Ausland und die Finanzierung von Unternehmen aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 600 000. Gesellschafter sind: Wolfgang P. Kredt, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (Aargau), mit einer Stammeinlage von Fr. 450 000; Karl August Kredt, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal-Barmen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000. Wolfgang P. Kredt bringt die in den Statuten näher bezeichneten Wertschriften im Schätzungswert von insgesamt Fr. 600 000 ein; dieser wird getilgt durch Anrechnung von Fr. 450 000 auf die Stammeinlage des Wolfgang P. Kredt und durch Anrechnung von Fr. 150 000 auf die Stammeinlage des Karl August Kredt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Wolfgang P. Kredt. Er führt Einzelunterschrift. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Burgerstrasse 17 (bei Stocker & Co.).

29. Dezember 1964. Autotransporte.
M. Kumschick & Cie., in Dagmersellen. Autotransporte (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1036). Diese Kommanditgesellschaft hat sich auf den 31. Dezember 1964 aufgelöst. Sie wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

29. Dezember 1964. Baugeschäft usw.
A. & M. Kumschick, Filiale Uffikon, in Uffikon, Baugeschäft; Bau- und Brennmaterialienhandlung (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1959, Seite 1695), mit Hauptsitz in Dagmersellen. Die Kollektivgesellschaft hat sich auf den 1. Januar 1965 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die Firma lautet nun: **A. Kumschick & Cie. Filiale Uffikon.** Sie wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Anton Kumschick (bisher Kollektivgesellschafter), sowie durch die Einzelprokura der Kommanditärinnen Maria Kumschick-Vogler (bisher Kollektivgesellschafterin) und Ilse Kumschick-Roost, von und in Dagmersellen.

29. Dezember 1964. Transporte.
J. Rothenfluh, in Luzern, Transportgeschäft (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1938, Seite 1880). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «J. Rothenfluh», in Luzern.

29. Dezember 1964. Autotransporte usw.
J. Rothenfluh, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Rothenfluh-Burch, von Hochdorf und Luzern, in Luzern. Er übernimmt auf den 31. Dezember 1964 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Rothenfluh», in Luzern. Autotransporte und Garage. Imfangring 20.

29. Dezember 1964.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Marbach, in Marbach (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1944, Seite 2621). Roman Lötscher ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Wicki, von und in Marbach. Präsident, Kassier (zugleich Vizepräsident) und Aktuar zeichnen zu zweien.

29. Dezember 1964. Inkasso.
Franz Widmer, in Luzern, Inkasso, Sachwalter- und Informationsbüro (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 972). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Franz Widmer & Cie.», in Luzern.

29. Dezember 1964. Informationen usw.
Franz Widmer & Cie., in Luzern. Unter dieser Firma sind Franz Widmer, Walter Widmer und Hans Widmer, alle von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Widmer», in Luzern, übernimmt. Informations- und Treuhandbüro, Pilatusstrasse 3a.

29. Dezember 1964. Konditorei.
Jakob Wildisen, in Luzern, Konditorei (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1948, Seite 37). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau in Gütergemeinschaft nach Art. 215 ff. ZGB.

30. Dezember 1964. Wärmetechnische Anlagen usw.
Olymat AG., in Luzern, wärme- und lufttechnische Anlagen usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2838). Leo Theiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Urs Sieber (bisher Vizepräsident). Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Mitglied Otto Sieber.

Schwyz – Schwytz – Svitto

29. Dezember 1964.
Jakob Bürgler, Auto-Garage & Reparaturwerkstätte, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Jakob Bürgler, von Illgau, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura ist erteilt an Emma Rosa Bürgler geb. Rappold, von Illgau, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Handel mit Automobilen und Reparaturen.

29. Dezember 1964. Konditorei.
Carlo Stadlin, in Schwyz, Konditorei (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1946, Seite 1196). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

30. Dezember 1964. Elektrotechnische Erzeugnisse usw.
Hispilla A.G., in Glarus, industrielle und kommerzielle Betätigung mit elektrotechnischen und mechanischen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1964, Seite 2309). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1964 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 700 000 auf Fr. 885 000 erhöht durch Ausgabe von 185 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 885 000 und ist eingeteilt in 885 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zug – Zoug – Zugo

23. Dezember 1964.
Bauservo A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Vertragsrechten und die Anlage von Vermögenswerten insbesondere im Bausektor. Sie kann ferner alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. J. Schwerzmann).

24. Dezember 1964. Beteiligungen usw.
Merkur & Barbara Aktiengesellschaft (Mercure & Barbara Société Anonyme) (Mercurio & Barbara Società Anonima), bisher in Lugano (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite 419). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1964 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Firma lautet jetzt **Merkur & Barbara AG (Mercure & Barbara SA) (Mercurio & Barbara SA).** Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an der Gründung und an der Finanzierung von Industrie- oder anderen Gesellschaften, ferner den An- und Verkauf von Wertschriften sowie von Mobilien und Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. September 1958. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Heinz Rosterg, deutscher Staatsangehöriger, in Falkenstein (Deutschland), Präsident; Dr. Josef Rust, deutscher Staatsangehöriger, in Kassel (Deutschland), Vizepräsident; Roberto van Aken, von Castagnola, in Lugano; Arturo Lang, von Baden, in Sorengo, und Dr. Marcello Läuchli, von Remigen (Aargau), in Massagno (alle bisher). Domizil: Alpenstrasse 14 (im Büro Dr. Knüsel).

30. Dezember 1964.
Iratextil AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, besonders Textilien und ihren Rohmaterialien sowie die Vermittlung und Finanzierung derartiger Handelsgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmungen beteiligen. Ferner kann sie Geschäfte aller Art, auch Immobilien betreffend, tätigen, die sich aus dem Gesellschaftszweck ergeben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Josef Schwerzmann).

30. Dezember 1964. Beteiligungen usw.
Werner & Pfleiderer G.m.b.H., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Patenten und Lizenzen, Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1400). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 29. Dezember 1964 wurde das Stammkapital von Fr. 1 300 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Heraufsetzung der bisherigen Stammeinlagen. Die Erhöhung erfolgt durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 zerfällt nun in folgende Stammeinlagen: Fr. 994 000, lautend auf Vertrieb- und Verkauf-Aktiengesellschaft (bisher Fr. 811 000); Fr. 413 000, lautend auf Michael Werner (bisher Fr. 199 000); Fr. 413 000, lautend auf Johannes Werner (bisher Fr. 199 000); Fr. 158 000, lautend auf Dr. Günther Fahr (bisher Fr. 80 000), und Fr. 22 000, lautend auf Dr. Otto Fahr (bisher Fr. 11 000).

30. Dezember 1964. Vermögensverwaltungen.
Hanfin G.m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung und Finanzierung jeder Art, sowie im besonderen die Vermögensverwaltung. Sie kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen und ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Küsnacht (Zürich), und Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Hedingen und Zürich, in Zürich, je mit einer Stamm-

einlage von Fr. 10 000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Willy Müller (Gesellschafter). Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. A.E. Wissmann).

30. Dezember 1964.
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1964, Seite 3789), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Poststrasse 9 (eigene Büros).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

20 décembre 1964. Ferblanterie, etc.
Henri Spicher S.A. à Fribourg (FOSC. du 15 septembre 1958, N° 215, page 2478), entreprise de ferblanterie, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par élévation de la valeur nominale des actions existantes qui seront portées de fr. 1000 à fr. 2000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 50 actions de fr. 2000, au porteur, entièrement libérées.

30 décembre 1964.
Société immobilière Liguora S.A. à Fribourg (FOSC. du 31 janvier 1963, N° 25, page 309). La société est dissoute depuis le 22 décembre 1964. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société immobilière Liguora S.A. en liquidation** par Louis Nuoffer, de Chermignon, à Fribourg, nommé liquidateur avec signature individuelle. Sa signature comme administrateur est éteinte.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

29. Dezember 1964. Maschinen.
J. Riedener, bisher in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Maschinen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 691). Die Firma hat ihren Sitz nach Schmitten verlegt. Inhaber ist Gallus Josef Riedener, von Untereggen (St. Gallen), nun in Schmitten wohnhaft. Jetzige Natur des Geschäftes: Maschinenfabrik.

29. Dezember 1964. Verpackungsmaschinen usw.
Rovema AG., in Flamatt, Gemeinde Wünnewil. Gemäss öffentlich verurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Uebernahme von Vertretungen für Verpackungsmaschinen sowie den technischen Kundendienst. Die Gesellschaft kann Lizenzverträge abschliessen sowie sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Willy Schönholzer, von Schönholzerswilen, in Muri b. Bern. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Gaspard Bouquet, in Flamatt.

29. Dezember 1964. Autogarage usw.
Gebrüder Brülhart A.G., in Alterswil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsakt vom 24. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage und Karosserie, den Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen jeglicher Art sowie die Uebernahme von Vertretungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Dezember 1964 von Moritz Brülhart das Inventar seines im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes zum Preis von Fr. 22 000, wofür dem Sacheinleger 22 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 übergeben werden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Moritz Brülhart, Präsident, und Josef Brülhart, Sekretär, beide von Alterswil, in Galtern, Gemeinde Alterswil. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Galtern, Alterswil (Post Tafers).

29. Dezember 1964. Autos.
Boschung Marcel, in Ried, Gemeinde Schmitten, Autokarosserie, Autohandel und Auto-Import (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1962, Seite 3584). Die Firma lautet nun **Boschung Marcel AVA.** Jetzige Natur des Geschäftes: Maschinenfabrik, Vertrieb von Strassenunterhalts- und Schneerämmmaschinen. Prokura wurde erteilt an Adalbert Kaeser, von Düdingen und Freiburg, in Schmitten. Dieser zeichnet kollektiv mit dem Firmainhaber oder mit dem Prokuristen Bruno Boschung.

30. Dezember 1964. Sand, Kies, Schotter.
Perkies A.G. (Perkies S.A.), in Alterswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt vom 14. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von, den Verkauf von und den Handel mit Sand, Kies, Schotter und gleichartigen Materialien, insbesondere die Erschliessung und den Betrieb von Sand und Kiesgruben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Felix Neuhaus, von und in Plasselb, Präsident, und Pierre Siffert, von Ueberstorf, in Freiburg, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: in Alterswil.

30. Dezember 1964.
Sägewerk Zollhaus A.G., in Zollhaus, Gemeinde Plaffeien (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 862). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

28. Dezember 1964. Heizungen usw.
Hans Graf, Filiale in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Pratteln im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft seit dem 26. März 1953 eingetragenen Einzelfirma «Hans Graf», in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Hans Graf-Dobrowolska, von Maisprach, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Heizungen, Oelfeuerungen, Rohrleitungsbau, Stahl- und Kesselbau. Hauptstrasse 28.

29. Dezember 1964.
Darlehenskasse Kestenholz, in Kestenholz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1463). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Februar 1964 ihre Statuten revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt jetzt Fr. 200. Die weitern Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Bureau Grenchen-Bettlach

28. Dezember 1964.
Darlehenskasse Bettlach, in Bettlach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1176). In der Generalversammlung vom 25. März 1964 wurden die Statuten geändert. Die zu übernehmenden Genossenschaftsanteile wurden von Fr. 100 auf Fr. 200, und die Leistung von Nachschüssen vom einfachen auf den fünffachen Betrag des Genossenschaftsanteiles erhöht. Der Vizepräsident Josef Wyss und der Aktuar Wilhelm Allemann sind infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Walter Bur-Derendinger, von Selzach, in Bettlach, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Josef Walker-Hänzi, von und in Bettlach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Markusstrasse 488, beim Kassier Martin von Burg-Stämpfli.

28. Dezember 1964. Uhren.
Ebauches-Fabrik Bettlach (Fabrique d'Ebauches de Bettlach) (Ebauches works Bettlach), in Bettlach. Fabrikation von und Handel mit Uhrenrohwerken, Uhrenbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1964, Seite 3139). Die Unterschrift des Vizedirektors Hans Rickli ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Josef Meier, von Metzerlen, in Zuchwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Kollektivprokura ist damit erloschen.

29. Dezember 1964. Uhren.
Gervaux S.A., in Grenchen, Fabrikation, Ankauf und Verkauf von Uhren (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1961, Seite 1847). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1964 wurde die Firma geändert in: **Gervaux Watch S.A. (Gervaux Watch A.G.) (Gervaux Watch Ltd.).** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Lebern

29. Dezember 1964.
Baumwollweberei Leysinger A.G. (Tissage de coton Leysinger S.A.) (Leysinger Ltd. Cotton Weaving Mill), in Bellach (SHAB. Nr. 77 vom 6. April 1959, Seite 964). Die an Susy Leysinger erteilte Prokura ist erloschen. Hans Staubli führt nun Einzelprokura.

Bureau Olten-Gösgen

29. Dezember 1964. Taxi, Mietfahrten.
Albert Wiehl, in Dulliken, Taxi, Mietfahrten (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2239). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Suhr (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3851) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

29. Dezember 1964. Buchhaltuns- u. Revisionsbüro usw.
Ernst Müller, in Solothurn (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 747). In die Geschäftsnatur wurde weiter aufgenommen: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Raphael Müller, von Gerlafingen, in Oberdorf (Solothurn), und Viktor Kofmehl, von und in Deitingen.

30. Dezember 1964.
Buchdruckerei A. Boeddecker-Flury, Inhaber R. Rothen-Boeddecker, in Solothurn. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2044). Die Firma wurde geändert in **René Rothen-Boeddecker.** Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Buchdruckerei, Grafik, Offset und Buchbinderei. Der Firmainhaber René Rothen ist auch Bürger von Solothurn.

30. Dezember 1964.
Solothurner Handelsbank, in Solothurn (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1043). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Hauptniederlassung Solothurn, ist erteilt worden an Rudolf Cartier, von Oensingen, in Biberist. Die Prokura von Willy Eggimann ist erloschen.

30. Dezember 1964. Schlösser, Beschläge.
V. Glutz-Blotzheim Nachfolger A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1964, Seite 3803). Der Prokurist und Geschäftsführer-Stellvertreter Alphons Glutz-Blotzheim wohnt in Feldbrunnen-St. Niklaus.

30. Dezember 1964. Installationen, sanitäre Anlagen usw.
Gottfried Arm, in Solothurn, Installationen, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1961, Seite 101). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Urs Arm», in Solothurn, übernommen worden.

30. Dezember 1964. Sanitäre Installationen.
Urs Arm, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Urs Arm, von Solothurn und Landiswil, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Gottfried Arm», in Solothurn. Sanitäre Installationen, Heizungs- und Lüftungsanlagen. Bielstrasse Nr. 109.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

23. Dezember 1964. Beteiligungen.
Ultrabal G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. und 23. Dezember 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen sowie die Finanzierung von andern Unternehmen in jeder Form. Sie kann Handelsgeschäfte und finanzielle Transaktionen

durchführen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: die «Finadex A.G.», in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000, und Dr. Hanspeter Flüge, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Franken 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Hanspeter Flüge, von und in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 23.

24. Dezember 1964. Motorfahrzeuge usw.

Gustav Moesch A.G., in Basel, Handel mit Motorfahrzeugen usw. (SHAB. Nr. 22 vom 30. Januar 1964, Seite 312). Die Unterschrift des Vizedirektors Paul Müller ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Georges von Arx, von Olten, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

24. Dezember 1964. Bankgeschäfte.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1964, Seite 2015). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Michael E. Lively ist erloschen. Neu führt als Vizepräsident Unterschrift zu zweien: Frank R. Davis, Bürger der USA, in Küsnacht. Neues Domizil: Streitgasse 20.

24. Dezember 1964. Baugeschäft.

Gebrüder Stamm, in Basel, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 205). Prokura wurde erteilt an: Ernst Balmer, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Heinz Küpfer, von Bern, in Bottmingen, und Kurt Steiger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

24. Dezember 1964.

Endlos- und Garnituren-Druck A.G., in Basel (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1964, Seite 3012). Prokura wurde erteilt an Theo Wolleb, von Lupfig, in Gelterkinden. Er zeichnet zu zweien.

24. Dezember 1964.

Pneuverwertungs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun voll einbezahlt, wovon Fr. 50 000 durch Verrechnung. Neues Domizil: Jacob Burckhardt-Strasse 86 (bei Kohlenunion Geldner A.G.).

24. Dezember 1964. Beteiligungen.

Motex G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Robert Hanning, deutscher Staatsangehöriger, in Oerlinghausen-Lipperreihe (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Hermann F. Kaelin, von Aarau, in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hermann F. Kaelin. Domizil: Steinentorstrasse 25 (bei Hermann F. Kaelin).

24. Dezember 1964. Isolierungen, Kühlanlagen usw.

Isobale A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Wärme-, Kälte- und Schallschutz-Isolierungen; Fabrikation kompletter Kühlanlagen mit Innenausbau; Fabrikation von und Handel mit Kühlmöbeln, Isolierstoffen und Ladeneinrichtungen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Heinz Gass, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau, Präsident; Emil Vogt, von Allschwil, und Walter Morgenegg, von Köniz, diese beiden in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Blauenstrasse 61.

24. Dezember 1964. Gaststätten mit Tessiner-Spezialitäten.

Ritisa S.A., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Gaststätten mit Tessiner-Spezialitäten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Paul Kuhn, als Präsident, und Louis Wentz, als Delegierter, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Güterstrasse 75.

24. Dezember 1964. Beteiligungen.

Plastin Holding A.G. (Plastin Holding S.A.) (Plastin Holding Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an ausländischen Unternehmen, insbesondere der Kunststoffbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine Beteiligung an einer spanischen Gesellschaft in Höhe von ca. Fr. 40 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Aktionäre, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Hans Peter Schmid, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Dres Schiess und Schmid).

24. Dezember 1964.

S. Bürgin Verpackungs A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Verpackungsmaterialien aller Art, insbesondere Kartonagen und Kunststoffartikeln. Sie kann Vertretungen aller Art übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt ein Automobil, Büroeinrichtungen und Kartonage-Gerätschaften zum Preise von Fr. 9570 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Pascal Simonius, von Basel, Präsident; Samuel Bürgin, von Basel, dieser zugleich Direktor, und Adolf Gantenbein, von Grabs, alle in Basel. Samuel Bürgin führt Einzelunterschrift, Dr. Pascal Simonius und Adolf Gantenbein zeichnen zu zweien. Domizil: Göschenenstrasse 53.

28. Dezember 1964.

Werner Schardt & Pierre S. Thüring, Architekten, in Basel. Werner Schardt-Adler, von Basel, und Pierre Stephan Thüring-Käppeli, von Ettingen, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 beginnt. Architekturbureau. Birsigstrasse 26.

28. Dezember 1964. Tricotagen.

Ada Mundhenke, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Ada Mundhenke-Bortolotti, von und in Basel, in Gütertrennung mit Bernhard Mundhenke, der als Ehemann gemäss Art. 167 ZGB zustimmt. Handel mit Tricotagen. Offenburgerstrasse 52.

28. Dezember 1964.

Möbelgenossenschaft (Coopérative du Meuble) (Cooperativa dei Mobili), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3468). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Rudin-Dettwyler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Präsident gewählt: André Vuilleumier, von La Sagne (Neuchâtel), in La Chaux-de-Fonds. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

28. Dezember 1964. Produkte aller Art.

Eaglet Corporation Ltd., in Basel, Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 389). Die Prokura des Kuno Ritschard ist erloschen.

28. Dezember 1964. Alkoholfreies Restaurant.

René Wirth, in Basel, alkoholfreies Restaurant (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1964, Seite 2647). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

28. Dezember 1964.

Otto Eltschinger, dipl. Schreinermeister, Schiffs- und Bau-Schreinerei, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Eltschinger, von Heitenried, in Basel. Schiffs- und Bau-Schreinerei. Dorfstrasse 13.

28. Dezember 1964. Kunststoffe usw.

Plastomatic A.G., in Basel, Fabrikation von Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2216). Das Verwaltungsratsmitglied Wilhelm Marx wohnt nun in Arlesheim. Neues Geschäftsdomizil: Auf dem Wolf 32.

28. Dezember 1964. Autotransporte.

H. von Allmen, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans von Allmen-Steullet, von Lauterbrunnen, in Witterswil. Autotransporte. Sperrstrasse 99 (bei Hans Rudin).

28. Dezember 1964.

Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 282). Der Prokurist Hermann Bossart ist nun auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken ermächtigt.

28. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

Hansa Aktiengesellschaft, in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2244). Zum Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Rudolf Scheibler und zum Vizedirektor der Prokurist Fritz Greuter, dessen Prokura erloschen ist. Sie zeichnen weiterhin zu zweien.

28. Dezember 1964. Beteiligungen.

Emasan A.G., in Basel, Beteiligungen (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1964, Seite 3790). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. h. c. Edouard Marcel Sandoz, von Le Locle und Les Ponts-de-Martel, in Lausanne; Dr. h.c. Carl Maurice Jacottet, von Neuenburg und Hauterive, in Reinach (Basel-Landschaft); Dr. Arthur Locher, von Herisau, in Binningen, und Dr. David von Wyss, von Zürich, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Pierre Verrey ist nun Präsident und zeichnet ebenfalls zu zweien.

28. Dezember 1964. Feinbäckerei usw.

M. Gaiser, in Basel, Feinbäckerei usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1963, Seite 1719). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Gaiser & Co.», in Basel, erloschen.

28. Dezember 1964. Feinbäckerei, Tea-Room.

Gaiser & Co., in Basel. Martin Gaiser-Willi als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Martin Gaiser-Kuhn als Kommanditär mit Fr. 5000 und zugleich Einzelprokurist, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Gaiser», in Basel, übernimmt. Feinbäckerei, Conditorei, Tea-Room. Güterstrasse 250.

28. Dezember 1964.

Otto Egli A.G. Baumaschinen, in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1361). In der Generalversammlung vom 16. Dezember 1964 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Egli & Ballmer A.G. Baumaschinen**. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 00, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

29. Dezember 1964. Stallbauten usw.

J. Frischknecht, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Johannes Frischknecht, von und in Herisau. Handel mit und Fabrikation von vorfabrizierten Stallbauten und Stalleinrichtungen sowie Landmaschinen. Tiefe.

30. Dezember 1964. Gasthaus, Metzgerei.

Alfred Kellenberger, in Herisau, Gasthaus und Metzgerei zum «Oechsle» (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1935, Seite 2540). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Alfred Kellenberger & Sohn», in Herisau.

30. Dezember 1964. Gasthaus, Metzgerei.

Alfred Kellenberger & Sohn, in Herisau. Alfred und Kurt Kellenberger, beide von Wolfhalden, in Herisau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Kellenberger», in Herisau, übernimmt. Gasthaus und Metzgerei zum «Oechsle». Schmiedgasse 3.

30. Dezember 1964. Zwirnerei usw.

H. Walser A.G., Zürchersmühle, in Urnäsch, Betrieb einer Zwirnerei und einer Textildruckerei, Handel mit Garnen, usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1785). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche

Generalversammlung vom 29. Dezember 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Franken 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon wurden 42 Aktien durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft und 58 Aktien durch Bareinzahlung liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Präsident des Verwaltungsrates Hans Walser wohnt nun in Waldstatt.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. Dezember 1964.

Tobler & Co. A.G. Chemische Fabrik, in Altstätten, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3464). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von Franken 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Jacob Tobler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Max Tobler, bisher Delegierter und Direktor, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hansjörg Tobler. Dieser bleibt Direktor. Beide führen wie bisher Einzelunterschrift.

28. Dezember 1964. Liegenschaften usw.

Pioverna A.G., in Degersheim, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1963, Seite 744). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Dezember 1964 wurde der Gesellschaftszweck neu gefasst: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten, internationale Stellenvermittlung für Handel, Gewerbe und Industrie. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

28. Dezember 1964.

Möbelfabriken A.G. Henau, in Henau, nun Gemeinde Uzwil (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3596). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Oettli, von Tobel (Thurgau), in Wil, und Christian Uhlmann, von Trub (Bern), in Henau, Gemeinde Uzwil.

28. Dezember 1964. Chemiefasern usw.

Feldmühle A.G., in Rorschach, Fabrikation und Verkauf von Chemiefasern und Folien aller Art usw. (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1964, Seite 3077). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Adolf Krebser, von Oberembrach (Zürich), in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

28. Dezember 1964.

Fleisch-Konserven AG. Tübach, in Tübach, Handel mit und Verwertung von Vieh und Viehprodukten, Handel mit und Herstellung von Fleischwaren und Fleischkonserven usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1963, Seite 2940). Einzelprokura wurde erteilt an Werner Meyer von Deutschland, in Goldach.

28. Dezember 1964.

St. Gallische Kantonalbank, in St. Gallen, mit Filialen in Altstätten, Bad Ragaz, Degersheim, Mels, Wattwil, Wil, und Agenturen in Flawil, Gams, Gossau, Nesslau, Sargans, Uzwil und Walenstadt (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1043), Filialen in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Rorschach, und Agenturen in Rheineck und St. Margrethen (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1964, Seite 2162), Filiale in Rapperswil und Agentur in Uznach (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1964, Seite 3000). Die Prokura von Dr. Manfred Weder ist erloschen.

28. Dezember 1964.

St. Gallische Kantonalbank, Filiale Buchs, in Buchs (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1043), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Firma lautet nun **St. Gallische Kantonalbank**. Die Unterschrift von Dr. Otto Engler, Präsident der Filialkommission, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Richard Aebi, von Seeberg (Bern), in Sennwald, Präsident der Filialkommission. Die Prokura von Dr. Manfred Weder ist erloschen.

28. Dezember 1964.

St. Gallische Kantonalbank, Agentur Gams, in Gams (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1043), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Firma lautet nun **St. Gallische Kantonalbank**. Die Unterschrift von Dr. Otto Engler, Präsident der Filialkommission, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Richard Aebi, von Seeberg (Bern), in Sennwald, Präsident der Filialkommission.

28. Dezember 1964.

St. Gallische Kantonalbank, Filiale in Degersheim (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1043), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Siegl, von Horgen, in Degersheim.

28. Dezember 1964.

St. Gallische Kantonalbank, Agentur Gossau, in Gossau (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1043), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Firma lautet nun **St. Gallische Kantonalbank**. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Kunz, von Meinisberg (Bern), in Gossau.

28. Dezember 1964.

Regionallager-Genossenschaft Coop Gossau, in Gossau (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2648). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jules Grüter, von Luzern, in St. Gallen, Geschäftsleiter.

28. Dezember 1964. Vermögensverwaltung.

Hudson & Co., in St. Gallen. Eva Katherina Hudson-Vogel, von Grossbritannien, in Gossau (St. Gallen), mit Zustimmung des Ehemannes; Nina Vogel, von Deutschland, in Rorschach; Beate Freifrau von Wangenheim-Vogel, von Deutschland, in Würzburg (Deutschland), mit Zustimmung des Ehemannes, in Gütertrennung lebend, und Karl Theodor Vogel, von Deutschland, in Würzburg (Deutschland), sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1964 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Eva Katherina Hudson-Vogel und Nina Vogel. Kommanditäre sind Beate Freifrau von Wangenheim-Vogel und Karl Theodor Vogel, je mit einer Kommandite von Fr. 75 000. Einzelprokura ist erteilt an Gottlieb Braun, von Bischofszell, in St. Gallen. Verwaltung von Vermögen aller Art. Vadianstrasse 33, bei Gottlieb Braun.

29. Dezember 1964. Metallwaren, Kühler usw.

Chyro A.G., in Rorschach, Fabrikation von Metallwaren, insbesondere Wärmeaustauscher jeder Art, Automobil-, Flugzeug- und Industriekühler und ihren Vertrieb usw. (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1963, Seite 1645). Kollektivprokura mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an Willi Straub, von Frasnacht (Thurgau), in Rorschach, und Wolfgang Liebscher, von Deutschland, in Goldach.

29. Dezember 1964.

City Bau A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, Kauf, Ueberbauung, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften in der Stadt St. Gallen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1944). Die Prokura von Helen Kuhn ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Isenrich, von Wuppenau (Thurgau), in St. Gallen.

29. Dezember 1964. Maschinen usw.

C. Hoegger & Cie. AG., in Gossau, Maschinenfabrik usw. (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1963, Seite 1011). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Grob, von Obstalden (Glarus), in Gossau.

29. Dezember 1964.

Max Schwager, Restaurant «Oelberg», in Wil. Inhaber der Firma ist Max Schwager, von Balterswil (Thurgau), in Wil. Speiserestaurant. Oelbergstrasse.

29. Dezember 1964. Wirtschaft, Holzhandel.

Ernst Anderegg, in Brunnadern, Wirtschaft und Holzhandel (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1936, Seite 2220). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1964. Zement- und Baugeschäft.

Adolf Müller, in Uzwil, Zement- und Baugeschäft (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1932, Seite 145). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Guido Müller», in Uzwil.

29. Dezember 1964. Baugeschäft.

Guido Müller, in Uzwil. Inhaber der Firma ist Guido Müller, von Horben-Sirnach, in Uzwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Adolf Müller», in Uzwil. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbauarbeiten). Neudorf.

29. Dezember 1964. Fango-Mineraie usw.

Fango Co., G.m.b.H., in Rapperswil, Handel mit Quellenprodukten wie Fango-Mineraie (Badeschlamm) usw. (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1964, Seite 1523). August Werner Custer, Gesellschafter und Geschäftsführer, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 24 000 ist an die neue Gesellschafterin Helene Custer-Hoenig übergegangen. Sie bleibt Geschäftsführerin. An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 12. Dezember 1964 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

29. Dezember 1964. Kleinmechanische Werkstätte.

MEWECCO Fleury & Schildknecht, in Jona, kleinmechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1964, Seite 2575). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Schildknecht jun. aufgelöst. Die Firma ist am 30. November 1964 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Josef Fleury, von Mervelier (Bern), in Jona, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun **MEWECCO Fleury**.

29. Dezember 1964. Textilien, optische Artikel usw.

Werner Detsch, Import Export, in Wil, Import und Export aller Gattung von Waren, insbesondere Textilien, optischer und elektronischer Artikel (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3850). Die Prokura von Paul Wüthrich-Werner ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

29. Dezember 1964.

Lanz AG Heizungs- und Sanitär-Isolationen, in Niederrohrdorf (SHAB. Nr. 4 vom 9. Januar 1964, Seite 42). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Oktober 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Heizungs- und Sanitärisolationen sowie den Handel mit sämtlichen damit im Zusammenhang stehenden Materialien, ferner den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen.

29. Dezember 1964. Bandweberei.

Gebr. van Spyk A.G., in Herznach, Bandweberei und Reklamebandfabrikation (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1959, Seite 1983). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. Oktober 1964 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

29. Dezember 1964.

Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2737). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung ist erteilt worden an Théodore Hensler, von Einsiedeln, in Aarau.

29. Dezember 1964.

Wynental- und Suhrentalbahn (WSB), in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2156). Die Mitglieder Otto Meyer, Werner Widmer, Adolf Hunziker und Albert Willi Weber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Dr. jur. Hans Trautweiler, von und in Aarau; Ernst Kasper, von und in Zetzwil; Alfred Müller, von und in Gränichen, und Hans Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Menziken.

29. Dezember 1964.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Baden, in Baden (SHAB Nr. 117 vom 21. Mai 1963, Seite 1492). Oskar Demuth-Ascher ist als Präsident zurückgetreten, gehört aber dem Vorstand weiterhin als Beisitzer an; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Jakob Widmer-Zellweger ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Hans Brunner-Keller. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Emil Heid-Kurth, von Ramlinsburg und Winterthur, in Baden, als Vizepräsident, und Walter Caprez-Hafner, von Trin (Graubünden), in Baden, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Josef Tremp-Fäh ist erloschen. Neues Domizil: beim Vizepräsidenten Emil Heid-Kurth, Birkenweg 2.

29. Dezember 1964.

A. Oberli Fuhrhalterei Murgenthal, in Murgenthal, Kipper- und Ueberlandtransporte (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1891). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die «Oberli AG, Transporte», in Murgenthal, erloschen. Die Uebernahme erfolgt gemäss Bilanz per 31. Juli 1964.

29. Dezember 1964.

Oberli AG, Transporte, in Murgenthal. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens zum Kippertransport und Sachentransport im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Juli 1964 und Sacheinlagevertrag vom 19. Dezember 1964 von der bisherigen Einzelfirma «A. Oberli Fuhrhalterei Murgenthal», in Murgenthal, an Aktiven Fr. 435 518.80 und an Passiven Fr. 128 850.15. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 306 698.64. Hievon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. August 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Arni Oberli-Plüss, von Lützelflüh, in Murgenthal. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 231.

29. Dezember 1964. Wohnungseinrichtungen, Garage usw.

E. Hauri AG., Seon, in Seon. Herstellung von Brautausstattungen und Wohnungseinrichtungen. Handel mit diesen Artikeln. Betrieb einer Garage und Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2284). Emma Hauri-Schwarz, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Siegfried Rohr-Hauri, von Hunzenschwil, in Lenzburg. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

29. Dezember 1964. Bauten aller Art.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Döttingen. Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art, insbesondere von hydraulischen Arbeiten in der Schweiz und im Ausland (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1964, Seite 1360), mit Hauptsitz in Genf. Die an Albin Keller erteilte Prokura ist erloschen.

29. Dezember 1964.

Schmid & Co. AG für FILM- und DIA-Werbung, in Killwangen. Handel mit und Export von Waren aller Art, insbesondere Artikeln der Film-, Photo- und Werbebranche, Durchführung von Werbeaktionen aller Art, Finanzierung von und Beteiligung an verwandten Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2224). Paul S. Schmid, bisher Präsident, nun wohnhaft in Spreitenbach, ist jetzt Vizepräsident und Hans J. Schmid, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Alexander Fischler und Walter Stierli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Tanner, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), in Dietikon. Er zeichnet mit je einem Verwaltungsrat. Neue Geschäftsadresse: Im Steinig 47.

29. Dezember 1964. Maschinen.

Gebr. Rykart AG, in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Maschinenbestandteilen, Apparaten und Werkzeugen, ferner Erwerb und Verleihung von Patenten und Lizenzen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Dezember 1961, Seite 2852). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Anton Scheck, von Romanshorn, in Aarburg, und Kaspar Kundert, von Schwanden (Glarus), in Aarburg.

29. Dezember 1964.

Kork AG Boswil, in Boswil, Fabrikation von und Handel mit Korkwaren aller Art, Herstellung von und Handel mit Kunststoffen, Schaumstoffen, Isoliermitteln, Verpackungs- und Polstermaterialien aller Art und verwandten Produkten, Ausführung von Transporten, Reparaturen an Motorfahrzeugen und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2300). Traugott Alpsteg, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Marie Alpsteg-Hintermann, bisher Sekretärin, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt jetzt Einzelunterschrift. Ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Rolf Honegger, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1964. Polystrol.

Swisspor A.-G. Boswil, in Boswil, Fabrikation und Verkauf von Polystrol der Marke Swisspor und dessen Weiterverarbeitung (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1964, Seite 3568). Rolf Honegger-Urech ist als einziges Mitglied der Verwaltung zurückgetreten. Er wurde zum Direktor ernannt und führt an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als einziges Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Marie Alpsteg-Hintermann, von Dürrenäsch, in Birrwil. Sie führt Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

29. Dezember 1964.

Aktiengesellschaft Böhi, Mühle Bürglen, in Bürglen (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1964, Seite 995). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 400 durch Verrechnung voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 800 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

29. Dezember 1964.

Carl Hamel Spinn- & Zwirnereimaschinen Aktiengesellschaft, in Arbon (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1964, Seite 1027). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Edmund Hamel, von und in Romanshorn, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Siegfried Scherf-Hamel, deutscher Staatsangehöriger, in Münster/Westfalen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Heinz Engeler ist nun Sekretär des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1964. Gewebe.

Altermatt & Co. AG, in Frauenfeld, Fabrikation von Baumwoll-, Leinen- und ähnlichen Geweben sowie Handel damit (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 311). Die Unterschrift des Direktors Louis Hauck ist erloschen. Als neuer Direktor mit Einzelunterschrift wurde Louis Hauck-Näf, von Basel, in Frauenfeld, gewählt.

29. Dezember 1964.

Talbachgarage Hugo Erb-Frey, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1962, Seite 3514). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Thalmann, von Wiezikon (Thurgau), in Frauenfeld.

29. Dezember 1964. Metallwaren.

Nussbaum & Guhl, in Matzingen, Fabrikation und Verkauf von Metallwaren, insbesondere Aerosoldosen und Tuben aus Aluminium. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 172). Der Gesellschafter Hans Ulrich Guhl wohnt nun in Frauenfeld.

29. Dezember 1964.

Radio Leder, in Frauenfeld, Handel mit Radioapparaten (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1950, Seite 2007). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Dezember 1964. Verlag.

Rolf Christiani & Cie., in Kreuzlingen, Verlag technischer und naturwissenschaftlicher Werke (Archimedes-Verlag) sowie Werke phylosophischer und religiöser Natur (Buddhistischer Verlag). Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1117). Ernst Pfister ist aus der Gesellschaft ausgetreten.

29. Dezember 1964. Restaurant.

Frau A. Gmünder, in Roggwil, Restaurant zum Ochsen (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1959, Seite 2195). Die Firmainhaberin heisst infolge Wiederverehelichung Imholz-Gmünder und ist nun in Unterschächen heimatberechtigt. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Geschäftsführung erteilt. Die Firma lautet jetzt **Frau A. Imholz-Gmünder.**

29. Dezember 1964.

Metzgerei Gross, Inh. H. Böschenstein, in Kreuzlingen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1957, Seite 1908). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1964. Autogarage.

Robert Weilrich A.G., in Kreuzlingen, Autogarage, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1960, Seite 2431). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

Rettifica.

O.F.B. Officina Fratelli Bertini Bruno & Renato in Brescia, succursale di Bellinzona, in Bellinzona (FUSC. del 28 dicembre 1964, N° 301, pagina 3875). Ragione sociale esatta.

29 dicembre 1964.

Impresa Costruzioni Zanella S.A., in Bellinzona (FUSC. del 15 febbraio 1963, N° 38, pagina 474). Franco Brunetti, da Arbedo, in Muralto, viene nominato membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due con gli altri aventi diritto.

29 dicembre 1964.

Immobiliare Anna Maria S.A., in Bellinzona (FUSC. dell'8 giugno 1964, N° 129, pagina 1777). Dante Meli, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene designato Armando Cereda, da e in Sementina, che diventa presidente, con diritto di firma collettiva a due. Nuovo recapito: c/o Armando Cereda, Palazzo Pellicano, Piazza del Sole.

Ufficio di Locarno

15 dicembre 1964. Immobili.

Spazio S.A., in Locarno, acquisto di immobili, ecc. (FUSC. del 25 marzo 1960, N° 71, pagina 961), società anonima. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da 1 a 7 membri; in tale senso venne modificato lo statuto. Giulio Giuseppe Respini, Gabriele Broggini, Enrico Signorini, Bruno Brusa e Lilia Abbiati, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione, i loro diritti di firma sono estinti. Attuale unico amministratore è Giancarlo Viscardi, da San Vittore (Grigioni), in Bellinzona, con diritto di firma individuale. Nuovo recapito: Casa Spazio, via Giuseppe Cattori, ufficio proprio.

28 dicembre 1964. Ristorante.

Ardito Giovanni, in Locarno. Titolare è Giovanni Ardito, da Auressio, in Locarno. Esercizio del ristorante «Croce Federale». Locarno 4.

28 dicembre 1964. Hotel.

Norma Peyer, in Locarno, Hotel Torretta (FUSC. del 22 luglio 1932, N° 169, pagina 1808). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

28 dicembre 1964. Automobili.

Belloli & Stoppa, in Ascona. Giorgio Belloli, da Italia, in Locarno, e Sergio Stoppa, da ed in Muralto, hanno costituito in data 1° novembre 1964 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Creazione e sfruttamento in comune di un'azienda per riparazioni alle carrozzerie d'automobili. Via Muraccio.

28 dicembre 1964. Albergo.

Signora Clea Pasi-Mutti, in Brissago. Titolare è Cleofe detta Clea Pasi nata Mutti, da Crana, in Brissago, vivente in regime matrimoniale della separazione dei beni, autorizzata alla presente inscrizione dal marito Virgilio Pasi, da Crana, in Brissago. Gerenza Albergo Centrale. Via Cantonale.

28 dicembre 1964. Caffè Tea-Room.

Scherrer Hansruedi, in Locarno. Il titolare è Hansruedi Scherrer, da Egnach (Turgovia), a Locarno. Gerenza Caffè Tea-Room Debarcadero. Piazza Debarcadero.

28 dicembre 1964.

Corner Banca S.A., succursale di Ascona (FUSC. del 27 gennaio 1964, N° 19, pagina 267), società anonima con sede principale in Lugano. Carlo Viscardi, già segretario, è stato nominato presidente del consiglio d'amministrazione sempre con firma collettiva a due con altro avente diritto, anche per la succursale.

28 dicembre 1964.

Valtea Holding S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti di data 19 dicembre 1964. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, la compra-vendita e gestione di titoli azionari e di immobili ovunque posti, nonchè l'assunzione di mandati fiduciari di qualsiasi natura. Capitale sociale di fr. 100 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Attuale unico amministratore è Giulio Giuseppe Respini, da Cevio, in Locarno, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o Studio avv. dott. Giulio Giuseppe Respini, Via al Sasso 2.

28 dicembre 1964. Hotel garni.

Faoro, Gambarini & Hophan, in Muralto. Anita Faoro, fu Francesco, da Italia, in Arosa; Maria Gambarini nata Faoro, moglie di Mario, da ed in Muralto, con il consenso del marito, e Rosina Hophan nata Faoro, moglie di Franz, da Näfels, in Effretikon, comune di Illnau, con il consenso del marito, hanno costituito in data 1° dicembre 1964 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale

suindicata. La ditta è vincolata dalla firma individuale dell'associata Maria Gambarini nata Faoro. Gestione del Garni Annita. Via S. Gottardo 36.

29 dicembre 1964. Immobili.

Niso S.A. in Muralto (FUSC. del 6 agosto 1964, N° 180, pagina 2418). Riccardo Guscetti ha cessato per dimissioni d'essere amministratore unico; il suo diritto di firma è estinto. Attuale unico amministratore è Désiré Genni, da Ponto-Valentino, in Bellinzona, con diritto di firma individuale.

29 dicembre 1964.

«Macelleria Campagna» Bruno Gagliardi, in Locarno. Titolare è Bruno Gagliardi, da Iseo, in Locarno. Macelleria, salumeria. Via Varenna.

29 dicembre 1964. Diamanti, ecc.

Diamond S.A., precedemente in Locarno, commercio e la lucidatura di diamanti, ecc. (FUSC. del 1° ottobre 1962, N° 229, pagina 2795). Con decisione assembleare del 16 novembre 1964, la società ha deciso il trasferimento della sede a Losone. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

29 décembre 1964. Gypserie, peinture.

F. Späthe, succ. de R. Späthe, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 7 février 1962, page 397). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «F. Spaethe et fils», à Lausanne.

29 décembre 1964. Gypserie, peinture.

F. Spaethe et fils, à Lausanne. Francis Spaethe, allié Dalgas, et son fils Michel Spaethe, allié Meier, les deux de et à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1965 et qui reprendra dès cette date l'actif et le passif de la société «F. Späthe», à Lausanne, radiée. Entreprise de gypserie et peinture. Rue de la Borde 57.

29 décembre 1964. Plâtrerie, peinture, etc.

Golay et Ravessoud, à Lausanne. Charles Golay, allié Tanner, du Chenit, à Lausanne, et Jean Ravessoud, allié Visano, de Pully et Paudex, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er janvier 1965. Entreprise de plâtrerie-peinture, enseigne et décoration. Chemin de Montelly 12.

29 décembre 1964. Immeubles.

Valency-Glycines C S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 12 août 1963, page 2340). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964.

Carrosserie Mischler S.A., à Renens (FOSC. du 15 février 1962, page 490). L'administrateur André Henriod est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur et secrétaire du conseil: Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux d'un administrateur avec le président ou le directeur. Les administrateurs ne signent pas entre eux. Les pouvoirs du directeur Albert Kart (inscrit) sont modifiés. Conseil: Charles Schenk, président; Lucien Borloz, secrétaire; Claude Mischler et Alfred Mischler (inscrits).

29 décembre 1964. Hydrocarbures.

Agip S.A., à Lausanne, hydrocarbures liquides et gazeux (FOSC. du 9 novembre 1964, page 3373). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1964, la société a porté son capital de fr. 20 000 000 à fr. 40 000 000, par l'émission de 20 000 nouvelles actions de fr. 1000, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de fr. 4 000 000 par compensation de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: fr. 40 000 000, divisé en 40 000 actions nominatives, de fr. 1000, libérées jusqu'à concurrence de fr. 24 000 000.

29 décembres 1964. Immeubles.

Riolet-Rosiaz S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 6 mars 1956, page 600). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964.

Société immobilière Chemin du Suchet No. 1, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 1er mai 1953, page 1059). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964. Assurances.

E. Marti, à Lausanne, agent général de la «Société Suisse d'assurances générales sur la vie humaine», à Zurich (FOSC. du 19 mars 1945, page 640). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 décembre 1964. Assurances.

Robert Brodbeck, à Lausanne. Chef de la maison: Robert Brodbeck, allié Deprez, de Therwil (Bâle-Campagne), à Pully. Procuration individuelle est conférée à Karl Probst, de Bellach (Soleure), à Lausanne. Agent général pour le Canton de Vaud de la «Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine», à Zurich. Rentenanstalt, Grand-Pont 2bis

29 décembre 1964. Appareils électriques, etc.

Keithley Instruments S.A., à Lausanne, appareils électriques, électroniques et scientifiques (FOSC. du 4 février 1964, page 370). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1964, la société a transféré son siège à Pully. Bureaux: avenue de Villardin 14 (dans ses locaux). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

29 décembre 1964. Installations sanitaires, couverture, etc.

A. Henny et M. Mayor, à Pully, installations sanitaires, appareillage, ferblanterie et couverture (FOSC. du 10 avril 1964, page 1118). Les associés modifient la raison sociale de la société en nom collectif comme il suit: **Maurice Mayor & Cie.**

29 décembre 1964. Immeubles.

S.I. Rochettes Fleuries A, à Lausanne (FOSC. du 12 mars 1962, page 751), société anonyme. L'administrateur André Rosset est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Joseph Dominé (inscrit).

29 décembre 1964.

Verit Société de Gestion et Immobilière, succursale de Lausanne (FOSC. du 7 avril 1961, page 791), société anonyme avec siège principal à Zurich. Nouvel administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société: Ernst Isler, de Wangen (Zurich), à Zurich. Procuration collective à deux pour le siège principal et la succursale de Lausanne est conférée à Hubert Seinige, de Uster, à Zollikon. Les fondés de procuration Ernst Ruf et Kurt Walter (inscrits) signent désormais collectivement à deux pour le siège principal et la succursale de Lausanne; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 décembre 1964. Immeubles.

S.I. Jolimont-Soleil, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1963, page 143). Les administrateurs Hubert Métrailler et Joseph Dasser sont démissionnaires; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Ferid Nafilyan, de Perroy, à Lausanne. Bureaux transférés à la rue Pichard 9 (chez Fiduciaire Bettex Frères).

29 décembre 1964. Immeubles.

Société immobilière Ale-Terreaux S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 septembre 1959, page 2165);

S.I. La Snettaz J S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 mai 1959, page 1449).

Suivant procès-verbaux authentiques de leur assemblée générale du 22 décembre 1964, ces sociétés ont décidé leur absorption par la société anonyme «ZURICH» Compagnie d'assurances. Cette absorption intervient sur la base d'un contrat de reprise d'actif et passif aux termes duquel la «ZURICH» Compagnie d'assurances reprend à titre universel et sans liquidation, l'actif et le passif des sociétés susnommées, conformément à l'art. 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1963. Les sociétés sont dissoutes.

29 décembre 1964. Immeubles.

S.I. Avenue des Jordils N° 2 S.A., à Lausanne (FOSC. du 31 décembre 1958, page 3551). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964. Immeubles.

La Maison Blanche S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 31 décembre 1956, page 3357). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964. Immeubles.

S.A. Avenue Samson Reymondin N° 27–Pully, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 2 février 1950, page 308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964. Caisses enregistreuses, machines comptables.

Ceneo S.A., à Lausanne, entretien de caisses enregistreuses et machines comptables (FOSC. du 17 novembre 1958, page 3070). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964.

Société Immobilière Le Lys Rouge, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1963, page 80). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société **Immobilière Le Lys Rouge en liquidation** par l'unique administrateur Roger Péju (inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle.

29 décembre 1964. Participations, etc.

Cameron Machine International S.A., à Lausanne, participation et octroi de services à d'autres entreprises (FOSC. du 28 avril 1964, page 1333). Les bureaux sont transférés à la Place St-François 12 bis.

29 décembre 1964. Immeubles.

Starsour S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 20 février 1951, page 443). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964. Gestion d'affaires.

Danent (Lausanne) S.A., à Lausanne, gestion d'affaires commerciales et financières (FOSC. du 5 mai 1964, page 1411). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

29 décembre 1964. Articles de droguerie, de ménage, etc.

Sarie S.A., à Lausanne, articles de droguerie, de ménage et d'alimentation (FOSC. du 11 février 1964, page 443). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 novembre 1964, la société a transféré son siège à Renens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil: René Louis de Chazal, d'Angleterre, à Brough (Grande-Bretagne), président; Rudolphe Zingg, de Gossau (St-Gall), à Cottens, vice-président; André Valeggia (inscrit), désormais administrateur-délégué; Charles Frederick Crosfield Hewson, d'Angleterre, à Cottingham (Grande-Bretagne), secrétaire, et Robert Galland, de Genève, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs d'André Valeggia sont modifiés en conséquence. Bureaux de la société: rue de Lausanne 60 (dans ses locaux).

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 décembre 1964. Epicerie-mercerie.

Charles Robert, à La Sagne, épicerie-mercerie (FOSC. du 7 mai 1931, N° 104). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 décembre 1964. Horlogerie.

H. Sandoz et Cie, Bezzola et Kocher Successeurs, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, achat et vente, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1963, N° 94). José Willy Hirt, de Münchenbuchsee (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Jacques Haldimann, de Les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils engageront la société par leur signature collective à deux.

29 décembre 1964. Horlogerie.

Henri Picard et Frère Limited, à Londres, succursale de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, outils et fournitures d'horlogerie, etc. (FOSC. du 8 juillet 1964, N° 155), société anonyme avec siège principal à Londres. Charles-Gottlieb Herbelin (déjà inscrit), est nommé directeur; sa procuration comme fondé de pouvoir est éteinte. Anders-Arne Andersson, de Suède, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur commercial. Le directeur et le directeur commer-

cial engagent la société par leur signature collective à deux entre eux, ou apposée collectivement avec celle de la fondée de pouvoir Emilie Béguin (déjà inscrite) ou du mandataire commercial.

29 décembre 1964. Etampes.

Jeanrenaud S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une fabrique d'étampes, etc. (FOSC. du 14 mars 1960, N° 61). Raoul Jeanneret, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, et André Wenger, de et à La Chaux-de-Fonds, ont été désignés comme fondés de procuration. La société est toujours engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du directeur et, désormais, également par la signature collective à deux des fondés de procuration prééités.

29 décembre 1964.

Guinand Watch Co. S.A., aux Brenets, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 20 août 1964, N° 192, page 2550). A été nommé administrateur: Michel Guinand, des et aux Brenets; il engagera la société par sa signature individuelle.

Bureau du Locle

29 décembre 1964. Menuiserie, ébénisterie, etc.

Conti & Fils, au Locle, menuiserie, ébénisterie, parqueterie, vitrerie, société en nom collectif (FOSC. du 7 août 1959, N° 181, page 2217). L'associé Jean Conti se retire de la société dès le 31 décembre 1964. Alfred-Charles Conti, de nationalité italienne, à Douanne (Berne), entre dès cette date comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison **Les Fils de Jean Conti**, entre les associés Maurice-Jean Conti (déjà inscrit) et Alfred-Charles Conti, susnommé.

Bureau de Neuchâtel

18 décembre 1964. Montres.

O. Bettschen & Co., Kenroy Watch, à Neuchâtel, fabrication et commerce de montres ancre, société en commandite (FOSC. du 26 juin 1964, N° 145, page 1983). La société est dissoute depuis le 16 décembre 1964. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée par suite de l'apport de son actif et passif, selon bilan au 16 décembre 1964, à la société anonyme «Montres Crypton S.A.», à La Chaux-de-Fonds, inscrite au registre du commerce de ce lieu.

28 décembre 1964. Recherche scientifique.

Imca S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 1er juin 1964, N° 123, page 1705). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1964, la société a modifié son but qui sera désormais la recherche scientifique dans le domaine du corps solide, l'étude des applications industrielles de ces recherches, l'exploitation de brevets et procédés industriels. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Elie Gueissaz, secrétaire du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Paris.

28 décembre 1964. Horlogerie.

Ebauches S.A., à Neuchâtel, sauvegarde des intérêts de l'industrie des ébauches d'horlogerie, etc. (FOSC. du 25 novembre 1964, N° 275, page 3541). Henri Rivier, de et à Neuchâtel, et Marc Kocher, de Thun et Aarau, à Neuchâtel, ont été nommés fondés de procuration avec signature collective à deux.

28 décembre 1964. Opérations financières et commerciales, etc.

Intertransactions S.A., à Neuchâtel, toutes opérations financières, mobilières, immobilières et commerciales, etc., société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1959, N° 267, page 3145). Dans son assemblée générale du 5 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 décembre 1964. Importation, exportation.

Huth S.A., à Neuchâtel, importation, exportation, échange et transit de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 25 mai 1960, N° 212, page 1581). Par jugement du 30 novembre 1964, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré la société en état de faillite. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 16 décembre 1964. Cette raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 de l'ORC.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden als vermisst gemeldet:

1. Schuldbrief von Fr. 16 000 d.d. 10. Dezember 1931 und
2. Schuldbrief von Fr. 2 000 d.d. 10. Dezember 1931

beide Schuldbriefe lautend auf Ernst Dummermuth, 1885, in Weierhof-Münchwilen bzw. dessen Erben als Schuldner und auf die St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wil als Gläubigerin, lt. Grundbuch Münchwilen, E. Blatt 48.

Die allfälligen Besitzer dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe als kraftlos erklärt werden. (93³)

Bichelsee, den 30. Dezember 1964. **Gerichtspräsidium Münchwilen.**

Es wird vermisst: 3¾% Namenkassaschein Nr. 5197, von nom. Fr. 15 000, mit Jahrescoupons per 9. April 1964 und ff., der Spar- und Leihkasse Kirchberg BE.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (98³)

Burgdorf, den 5. Januar 1965. **Der Gerichtspräsident II:** Morgenthaler.

Es werden die Aktien Nrn. 231 bis 250 (vier Aktien-Zertifikate zu je 5 Aktien) der Angleterre & Golfhotel AG Davos, lautend auf Kuno Louis, Davos, als vermisst gemeldet.

Auf bezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (96³)

Klosters, den 8. Januar 1965.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: i.V. Leo Guler.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 17633 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, lautend auf Erben des Ferdinand Arnold sel., Büron, haltend per 14. Oktober 1961 Fr. 1000.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten seit dieser Publikation dem Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (99³)

Sursee, den 5. Januar 1965. **Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:** A. Wigger.

Es wird vermisst: Fr. 500 Handwechsel, Vorgang Fr. 5841, zinsfällig 1. Mai, datiert 6. Juni 1889, haftend auf Grundbuchparzelle Nr. 594, Habset, Rehetobel, der Erbengemeinschaft Tobler-Kellenberger Anna sel., Gläubiger: Gemeindeschreiber Ulrich Graf und Gemeinderat Jakob Zuberbühler; Schuldner: Der Inhaber bzw. der seinerzeitige Liegenschaftseigentümer (Ulrich Graf und Jakob Zuberbühler); eingetragen im Zedelkopierbuch der Gemeinde Rehetobel, Band 16, Nr. 99.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, das heisst bis 15. Januar 1966, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (97³)

Trogen, 4. Januar 1965. **Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.**

Es werden vermisst:

1. a) 8 Pfandtitel nach altem zug. Recht in Posten zu je Fr. 2000, exped. unter N.S. Nrn. 4471 bis 4478 am 1. August 1873, alle acht Posten von zusammen Fr. 16 000 vorgangsfrei im gleichen Range stehend;
   b) 5 Pfandtitel nach altem zug. Recht in Posten zu je Fr. 2000, exped. unter N.S. Nrn. 4479 bis 4483, alle 5 Posten nach Kapitalvorgang von Fr. 16 000 und ff. einander im Range nachgehend.
   Sämtliche Titel lauten zu Gunsten dem Altgrossrat Johann Peter Bumbacher und haften auf Liegenschaft Assek. Nr. 219 des Johann Bumbacher zu «Wolfligen» in der Gemeinde Menzingen. Grundbuch der Gemeinde Menzingen, Band IX, Fol. 62. Nunmehrige Liegenschaftseigentümerin: Frau Wwe. Maria Bumbacher geb. Staub und Kinder Alois, Anton und Maria Geschwister Bumbacher.
2. a) Verschreibung nach altem zug. Recht im Betrage von Fr. 5000, exped. unter Zeichen AW 21181 am 26. März 1907 und lautend zu Gunsten der Zuger Kantonalbank Zug, haftend vorgangsfrei;
   b) Inhaberschuldbrief AA Nr. 1407 im Betrage von Fr. 5000, errichtet am 9. Dezember 1941. Verschreibung haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 201 im «Fürholz» genannt des Alois Staub;
   c) Inhaberschuldbrief haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 201 im «Fürholz» sowie auf Liegenschaft Assek. Nr. 200 zum «Brüggli» genannt des Josef Staub nach einem Gesamtkapitalvorgang von Fr. 60 000. Grundbuch der Gemeinde Menzingen, Band IX, Fol. 172 und Fol. 193. Nunmehriger Liegenschaftseigentümer: Josef Staub, «Fürholz», in Menzingen.
3. a) Inhaberschuldbrief AH Nr. 2218 von Fr. 5000, datiert vom 7. März 1922 nach Vorgang von Fr. 30 000;
   b) Inhaberschuldbrief AH Nr. 2639 von Fr. 2000, datiert vom 25. Juli 1921 nach Vorgang von Fr. 57 000;
   c) Inhaberschuldbrief AH Nr. 2452 von Fr. 6000, datiert vom 23. November 1921 nach Vorgang von Fr. 59 000.
   Erster Titel geschrieben gegen Christof Elsener, Frau Carolina Elsener geb. Lagler und Carl Josef und Franz Josef und Marie Geschwister Elsener. Die weitern zwei Titel gegen Alois Elsener und alle drei Titel haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 288 zum «Kählenhof» genannt in der Gemeinde Menzingen. Grundbuch der Gemeinde Menzingen Band XI, Fol. 224. Nunmehriger Eigentümer: Josef Elsener-Steiner, Kählenhof, Menzingen.
4. Inhaberschuldbrief AH Nr. 6526 im Betrage von Fr. 6000, errichtet am 3. Juli 1948 und haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 30 000 auf Liegenschaft Assek. Nr. 279 der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Menzingen. Grundbuch Menzingen Band X, Fol. 203.

Die unbekannten Inhaber der vorstehend erwähnten Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens am 31. Dezember 1965 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (90¹)

Zug, den 28. Dezember 1964. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:** Dr. V. Schaller.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. Dezember 1964 wurden die vermissten 7 Inhaberobligationen zu je Fr. 1000, 3½%-Anleihe der Stadt Zürich, November 1918, Nrn. 9401, 9448/50, 10209/11, zur Rückzahlung fällig gewesen am 1. November 1963, als kraftlos erklärt. (100)

Zürich, den 30. Dezember 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung; der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. Dezember 1964 wurden die vermissten 5 Mäntel der Namenaktien der Schweiz. Rückversicherungsgesellschaft, Zürich, lautend auf Frau Madeleine Kahn, 150, Avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds, Nrn. 122463/66 und 142706, zu nom. je Fr. 250, als kraftlos erklärt. (101)

Zürich, den 30. Dezember 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung; der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gärtnergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, verschiedene Bestimmungen des am 1. Januar 1964 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das Gärtnergewerbe der deutsch- und italienischsprachigen Schweiz bis zum 31. Dezember 1965 allgemeinverbindlich zu erklären. Der allgemeinverbindlich zu erklärende Text des neuen Gesamtarbeitsvertrages weisst gegenüber dem im Bundesratsbeschluss vom 5. Oktober 1962 (BBl 1962, II, 986) enthaltenen alten Vertragstext folgende Aenderungen und Ergänzungen auf:

Art. 4: [1] Bei gelernten Gärtnern und Gärtnerinnen im Stundenlohn kann im ersten Dienstjahr das Dienstverhältnis gegenseitig nur unter Einhaltung einer 14-tägigen Kündigungsfrist, jeweils auf das Ende einer Woche aufgelöst werden. Im überjährigen Dienstverhältnis beträgt die Kündigungsfrist 4 Wochen, auf Ende einer Woche.

[2] Bei Anstellung im Monatslohn beträgt die Kündigungsfrist im ersten Dienstjahr einen halben Monat. Die Kündigung hat auf den 15. oder den letzten Tag des Monats zu erfolgen. Im überjährigen Dienstverhältnis beträgt sie einen Monat und hat auf das Ende eines Monates zu erfolgen.

[3] Bei Aushilfspersonal ist das Dienstverhältnis im ersten Dienstjahr gegenseitig jederzeit ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist lösbar. Nach ununterbrochenem einjährigem Dienstverhältnis beträgt die gegenseitige Kündigungsfrist 14 Tage.

Wird ein Dienstverhältnis gekündigt, und verlässt ein Arbeitnehmer seinen Arbeitsplatz vor Ablauf der Kündigungsfrist, so ist der Arbeitgeber berechtigt, drei Taglöhne als Konventionalstrafe zurückzubehalten.

[5] Unentschuldigtes Wegbleiben von der Arbeit, Arbeitsverweigerung und ungebührliches Betragen berechtigen nach Verwarnung zu sofortiger Entlassung ohne Lohnentschädigung über den Tag der Entlassung hinaus (siehe auch Art. 9, Abs. 1).

Art. 10[1], Abs. 3: Gärtnerinnen und Gärtnern sind im Jahr 18 freie Samstage und zwar je 9 Tage im Winter und 9 Tage im Sommer zu gewähren. Dem Hilfspersonal sind im Jahr 12 freie Samstage und zwar je 6 Tage im Winter und 6 Tage im Sommer zu gewähren.

Art. 10, Abs. 5: Die Mittagspause soll den lokalen Verhältnissen Rechnung tragen und bis 1½ Stunden betragen.

Art. 13, Abs. 1 und 2.: [1] Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf folgende bezahlte Ferien:

Vom 1. Dienstjahr an 2 Wochen,
vom 12. Dienstjahr an 3 Wochen.

Hat das Dienstverhältnis weniger als ein Jahr gedauert, beträgt der Ferienanspruch nur ½ Tag pro Monat Dienstzeit.

[2] Bei Abwesenheit von weniger als drei Monaten infolge Militärdienst, Krankheit oder Unfall oder Aussetzen gemäss Artikel 5, Absatz 3 darf keine Kürzung der Ferien vorgenommen werden. Bei Absenzen, die länger als drei Monate dauern, kann die Ferienberechtigung für jeden vollen Monat der Abwesenheit um einen Zwölftel gekürzt werden.

Art. 14, Abs. 1: Jährlich werden sechs gesetzliche Feiertage, die auf einen Arbeitstag fallen, ohne Nachholung der Arbeitszeit mit Fr. 26.— pro Tag entschädigt.

Art. 15: Den Arbeitnehmern werden folgende Absenzen zum normalen Lohn, im Sinne von Artikel 13, Absatz 3 vergütet:

a) Bei Heirat	1 Tagesverdienst
b) Bei Geburt eigener Kinder	½ Tagesverdienst
c) Bei Todesfall in der engeren Familie (Ehegatte, Kinder, Eltern)	2 Tagesverdienste
d) Bei militärischer Inspektion	½ Tagesverdienst

Art. 16: [1] Gärtner und Gärtnerinnen erhalten nach dem zweiten Jahr seit Abschluss der Berufslehre folgende Mindeststundenlöhne:

	Landschaft/ Neuanlagen	Baumschulen/ Topfpflanzen
I. Kategorie	Fr. 3.80	Fr. 3.55
II. Kategorie	Fr. 3.60	Fr. 3.40

Qualifizierten Berufsleuten ist ein Zuschlag zu bezahlen. Die Einteilung der Orte in die zwei Kategorien ist im Anhang I enthalten. Er bildet einen integrierenden Bestandteil dieses Geamtarbeitsvertrages.

[2] Hilfsarbeiter erhalten die Mindeststundenlöhne gemäss Absatz 1 desjenigen Berufszweiges, in welchem sie vorwiegend beschäftigt werden, abzüglich 50 Rappen im unterjährigen und 40 Rappen im überjährigen Dienstverhältnis.

Art. 17[2]: Während der ersten zwei Jahre nach abgeschlossener Berufslehre erfahren die Mindeststundenlöhne gemäss Artikel 16, Absatz 1 eine Kürzung bis zu 10 Rappen.

Art. 18, Abs. 1: Gärtner von Baumschul- und Topfpflanzenbetrieben, die in der Landschaftsgärtnerei beschäftigt werden, erhalten einen um 20 Rappen höheren Stundenlohn. Besitzen solche Gärtner jedoch keine Vorkenntnisse in der Landschaftsgärtnerei, so erhalten sie den für diese Branche vorgesehenen Lohn erst nach einjähriger Praxis. In der Zwischenzeit kann der für die Landschaftsgärtnerei geltende Lohnansatz bis zu 10 Rappen pro Stunde unterschritten werden.

Art. 22: [1] Der Landesindex der Konsumentenpreise ist mit den neuen Mindeststundenlohnansätzen gemäss Artikel 16, Absatz 1 mit 210 Punkten ausgeglichen.

[2] .....

Art. 26: [1] .....

[2] Verheiratete Arbeitnehmer und Ledige mit Unterstützungspflicht haben bei Absolvierung von WK und EK Anspruch auf 100 Prozent, ledige Arbeitnehmer ohne Unterstützungspflicht auf 30 Prozent des Lohnes, in jedem Falle aber auf die Leistungen gemäss dem Bundesgesetz vom 25. 9. 1952/1. 1. 1960 über die Erwerbsausfallentschädigung an Wehrpflichtige (Erwerbsersatzordnung). Die Leistungen der Erwerbsersatzordnung fallen, sofern sie die 100 Prozent respektiv 30 Prozent nicht übersteigen, dem Arbeitgeber zu.

Art. 27[3]: [1] Bei auswärtiger Arbeit darf der Arbeitnehmer nicht schlechter gestellt werden, als wenn er am Geschäftsdomizil beschäftigt wird.

[2] Sofern der Arbeitgeber die Verpflegung und Unterkunft nicht selbst organisiert und bezahlt, vergütet er dem Arbeitnehmer ausser den Bahnspesen Fr. 2.— für das Frühstück, Fr. 4.50 für das Mittagessen, Fr. 1.— für das Nachtessen und Fr. 5.— für das Uebernachten. Bei mehrtätiger Arbeit werden für die Verpflegung und Unterkunft Fr. 15.50 vergütet; dieser Betrag ist bei Vorliegen besonderer örtlicher Verhältnisse zu erhöhen.

[3] Diese Regelung gilt nur für Verheiratete mit eigenem Hausstand oder ähnlicher Verpflichtung. Die Entschädigung für Ledige unterliegt der gegenseitigen Vereinbarung nach dem Grundsatze, dass der Arbeitnehmer bei auswärtiger Arbeit auf keinen Fall schlechter gestellt werden soll als wenn er am Geschäftsdomizil beschäftigt wird.

[4] Die aufgewendete Zeit für die Hinfahrt zur oder Rückfahrt von der auswärtigen Arbeitsstelle wird zum normalen Stundenlohn bezahlt.

Art. 29, Abs. 2: Werden dem Arbeitnehmer Kost und Logis abgegeben, so dürfen dafür im Monat Fr. 250.— angerechnet werden. Wird nur teilweise Kost und Logis abgegeben, so kann angerechnet werden:

für das Frühstück	Fr. 1.50
für das Mittagessen	Fr. 3.—
für das Abendessen	Fr. 2.50
für Logis im Monat	Fr. 40.—

[1]) Siehe Sonderregelungen für Basel-Stadt und Basel-Land, Artikel 4 und 8 (Anhang II); Bern und Umgebung, Artikel 3 (Anhang III); Winterthur und Umgebung, Artikel 3 (Anhang IV); Zürich-Stadt und Zollikon, Artikel 3 (Anhang V).

[2]) Siehe Sonderregelungen für Basel-Stadt und Basel-Land, Artikel 3 (Anhang II) und für Bern und Umgebung, Artikel 5 (Anhang III).

[3]) Siehe Sonderregelungen für Basel-Stadt und Basel-Land, Artikel 5 und 6 (Anhang II); Bern und Umgebung, Artikel 6 (Anhang III); Winterthur und Umgebung, Artikel 6 (Anhang IV); Zürich-Stadt und Zollikon, Artikel 6 (Anhang V).

Anhang I

Verzeichnis der Ortschaften, welche in Kategorie I eingeteilt sind.

Unter die II. Kategorie fallen alle übrigen Ortschaften.

Aarau
Aarberg
Aarburg
Aarwangen
Adelboden
Adliswil
Aegeri
Aegerten BE
Allmendingen
Amsoldingen BE
Arosa
Au bei Wildegg

Baar ZG
Baden
Bassersdorf
Bellach SO
Bettlach SO
Biberist
Biel
Brugg AG
Brügg bei Biel
Brüttisellen
Buchholz bei Thun
Buchs AG
Büren an der Aare
Burgdorf
Busswil bei Büren BE

Cham
Chur

Davos
Derendingen
Dietikon
Dietlikon
Dornach
Dühendorf
Dürrenast bei Thun

Ehikon LU
Emmen LU
Emmenbrücke LU
Ennenda GL
Ennetbaden
Erlenbach ZH

Feldbrunnen SO
Feldmeilen ZH
Feuerthalen

Gerlafingen SO
Gerliswil
Glarus
Glattbrugg
Goldbach
Grenchen
Gstaad
Gunten-Sigriswil BE
Gwatt bei Thun

Hasle-Rüegsau BE
Heimberg BE
Herrliberg ZH
Herzogenbuchsee BE
Hilterfingen
Horgen ZH
Horgenberg ZH
Horw LU
Hünibach bei Thun

Kaiseraugst
Kastanienbaum LU
Kilchberg ZH
Kirchberg BE
Kloten ZH
Kriegstetten SO
Kriens LU
Küsnacht ZH
Küttingen AG

Langendorf SO
Langenthal
Langnau BE
Langnau ZH
Laufenburg AG
Lauffohr AG
Lengnau bei Biel
Lenzburg
Linthal GL
Littau LU
Luterbach SO
Luzern
Lüterkofen SO
Lyss

Meggen
Meilen ZH
Menzingen ZG
Merligen
Mitlödi GL
Mollis GL
Münsingen BE

Näfels-Mollis GL
Netstal GL
Neuenhof AG
Neuhausen am Rheinfall
Nidau
Niedergösgen SO
Niederscherli BE
Niederurnen GL
Nussbaumen bei Baden

Oberburg BE
Oberengstringen
Oberhofen BE
Obermeilen
Oberrieden
Oberurnen GL
Oetwil am See
Oftringen AG
Olten
Opfikon
Orpund BE

Pieterlen BE
Pontresina
Port bei Nidau

Recherswil SO
Regensdorf ZH
Reussbühl
Rheinfelden
Richterswil ZH
Rohr AG
Rombach
Rothrist AG
Rotkreuz
Rüdtlingen BE
Rüfenach AG
Rümlang
Rupperswil AG
Rüschlikon ZH
Rüti bei Büren BE

St. Gallen
St. Moritz
St. Nikolaus SO

Saanen
Samedan
Schaffhausen
Schinznach Dorf und Bad
Schlieren ZH
Schönenwerd SO
Schuls
Schwanden GL
Sihlbrugg
Solothurn
Spiez
Starrkirch SO
Steffisburg-Dorf und Station
Suhr AG

Thalwil
Thierachern bei Thun
Thun
Trimbach SO
Turgi AG
Tüscherz BE
Twann BE

Uetendorf bei Thun
Uitikon ZH
Umiken AG
Unterengstringen ZH
Uster

Vingelz BE

Wädenswil ZH
Walchwil
Wallisellen
Wangen bei Olten
Weggis LU
Wettingen
Wil bei Olten
Wildegg AG
Windisch AG
Wohlen AG
Worben

Ziegelbrücke GL
Zofingen
Zollikerberg
Zuchwil SO
Zug
Zumikon ZH

Anhang II

Sonderregelungen für die Kantone Basel-Stadt und Basel-Land

Art. 3 (anstelle von Art. 16, 17 und 20 des GAV). Löhne: Die vertraglichen Mindeststundenlöhne betragen .....

	Landschaftsgärtnerei und Neuanlagen Fr.	Baumschulen und Topfpflanzen Fr.
1. Kat. A. Lohn nach der Lehre bis und mit dem 2. Berufsjahr	3.95[1])	3.75
Kat. B. Lohn ab 3. Berufsjahr	4.10[1])	3.90
Kat. C. Lohn ab 5. Dienstjahr	4.55[1])	4.35
Qualifizierte Berufsleute erhalten zu diesen Löhnen einen Zuschlag.		
2. Gartenarbeiter	3.45[1])	3.25
ab 5. Dienstjahr	3.70[1])	3.50

3. Obenstehende Löhne gelten für den Kanton Basel-Stadt und im Kanton Basel-Land für folgende Ortschaften:
Birsfelden, Freidorf, Muttenz, Pratteln, Neue-Welt, Münchenstein, Arlesheim, Allschwil, Binningen, Bottmingen, Oberwil, Therwil, Reinach, Liestal.
4. Die Löhne in den übrigen Ortschaften können um 20 Rappen pro Stunde niedriger angesetzt werden.
5. Die Festsetzung der Löhne für Gartenarbeiter und Hilfsarbeiter unter 19 Jahren und von Arbeitnehmern mit verminderter Arbeitsfähigkeit bleiben der freien Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer überlassen.

Art. 4 (anstelle von Art. 10, Abs. 1 und 3 des GAV). Arbeitszeit: I. Wöchentliche Arbeitszeit:

a) Basel-Stadt
Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 47 Stunden. .....
b) Basel-Land
Es gelten die Arbeitszeitbestimmungen des schweizerischen Gesamtarbeitsvertrages.

II. Freie Samstage und Halbtage

a) In der Landschafts- und Neuanlagengärtnerei in Basel-Stadt und Basel-Land wird an den Samstagen in den folgenden Monaten nicht gearbeitet:
Januar, Februar, Juli, August, September und Dezember.
b) Produktionsgärtnerei Basel-Stadt und Basel-Land:
Unabhängig vom schweizerischen Gesamtarbeitsvertrag haben die Arbeitnehmer Anspruch auf 24 freie Halbtage, wobei aus betriebstechnischen Gründen dieselben nicht unbedingt auf einen Samstag zu fallen brauchen, sondern an einem übrigen Werktag gewährt werden können. Die Daten der freien Halbtage sind von der Geschäftsleitung rechtzeitig bekanntzugeben.

Art. 5 (anstelle von Art. 27 des GAV). Spesen:

a) Bei auswärtiger Arbeit darf sich der Arbeitnehmer nicht schlechter stellen, als wenn er am Geschäftsdomizil der Unternehmung beschäftigt wird.
b) Der Arbeitgeber bezahlt Kost und Logis selber und vergütet die Bahnspesen. Sofern der Arbeitgeber die Spesen nicht selbst bezahlt, vergütet er neben den Bahnspesen:

Fr. 2.— für Frühstück
Fr. 4.50 für Mittagessen
Fr. 4.— für Nachtessen
Fr. 5.— für Uebernachten

Bei mehrtägiger auswärtiger Arbeit werden, besondere örtliche Verhältnisse vorbehalten, Fr. 15.50 (einschliesslich Uebernachten) vergütet.

c) Die aufgewendete Zeit für die Hin- und Rückfahrt zur auswärtigen Arbeitsstelle wird zum normalen Stundenlohn bezahlt.
d) Bei Arbeiten ausserhalb der Stadtgemeinde Basel in einem Umkreis von mehr als 4 km in der Luftlinie, gemessen von der Hauptpost Basel, werden folgende Vorortszulagen ausgerichtet:

über 4–5 km 20 Rappen pro Stunde,
über 5–6 km 35 Rappen pro Stunde,
über 6 km eine Mittagszulage von Fr. 3.50 und die Fahrkosten für je eine Hin- und Rückfahrt pro Tag.

e) Hat der Arbeitgeber den Geschäftssitz in Riehen oder Bettingen, so wird der Kilometerkreis von der Kirche Riehen aus gemessen.
f) Im Kanton Basel-Land besteht Anspruch auf eine Mittagszulage von Fr. 3.50, wenn die Arbeitsstelle mehr als 4 km Luftlinie vom Geschäftsdomizil entfernt liegt.
g) In Basel-Stadt und Basel-Land gelten die lit. a) bis f) nicht für Arbeiter, deren Weg zur Arbeitsstelle nicht länger ist als derjenige ins Geschäft.
h) Benützt der Arbeitnehmer auf Anordnung des Arbeitgebers für Geschäftszwecke das eigene Fahrrad, so hat er Anspruch auf eine Veloentschädigung von 40 Rappen pro Tag oder pauschal Fr. 1.— pro Woche.

Art. 6 (zusätzlich zu Art. 27 des GAV). Besondere Arbeitszuschläge: Für alle in mehr als 10 Meter Höhe auszuführenden Arbeiten an Bäumen und Hausfassaden sowie für das Fällen von Bäumen von über 10 Meter Höhe wird ein Zuschlag von 25 Prozent bezahlt. Für Teer- und Spritzarbeiten stellt der Arbeitgeber die nötigen Ueberkleider zur Verfügung.

Art. 7 (anstelle von Art. 14 des GAV). Feiertagsentschädigung:

a) Für jeden gesetzlichen Feiertag, der nicht auf einen freien Samstag oder Sonntag fällt, wird eine Feiertagsentschädigung vergütet. Die Feiertagsentschädigung beträgt für den Berufsarbeiter Fr. 28.— und für den Hilfsarbeiter Fr. 26.— pro Feiertag.
b) Die in die ersten 30 Tage des Dienstverhältnisses fallenden Feiertage werden nicht vergütet. Wird ein Arbeitnehmer innert drei Monaten nach Auflösung des Dienstverhältnisses vom früheren Arbeitgeber wieder angestellt, so ist die Karenzfrist von 30 Tagen nicht neuerdings zu bestehen.
c) Wird das Dienstverhältnis vom Arbeitgeber aufgelöst, so sind den Berufsarbeitern beim Austritt die in die folgenden 30 Tage fallenden Feiertage zu vergüten. Wird das Dienstverhältnis vom Arbeitnehmer aufgelöst, so ist diese Vergütung nicht zu leisten, ebenso nicht, wenn die Auflösung des Dienstverhältnisses vom Arbeitgeber, gestützt auf Art. 352 OR, aus wichtigen Gründen erfolgt.

Art. 8 (zusätzlich zu Art. 10 des GAV). Znünipause: Vom 1. März bis 30. Oktober wird von 9 bis 9.10 Uhr während der bezahlten Arbeitszeit eine Znünipause eingeschoben. Das Znüni ist auf die Arbeitsstelle mitzubringen.

Art. 9 (zusätzlich zu Art. 30 des GAV). Unfallversicherung:

1. .....
2. Dem Arbeitnehmer wird die Möglichkeit geboten, sich durch die Kollektivversicherung zu seinen Lasten zu 100 Prozent des Taglohnes gegen Betriebs- und Nichtbetriebsunfall zu versichern.

---

[1]) zusätzlich 15 Rappen Bauzulage.

Anhang III

Sonderregelungen für Bern und Umgebung

Art. 3 (anstelle von Art. 10, Abs. 1 und 6 des GAV). Arbeitszeit:

1. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt im Jahresdurchschnitt, ohne Berücksichtigung der freien Samstage, 50 Stunden. Sie darf in den Monaten April, Mai, Juni und Oktober 54 Stunden pro Woche und, einschliesslich Ferien und Feiertage, insgesamt 2600 Stunden pro Jahr nicht überschreiten.
2. An Samstagen ist die Arbeit um 12 Uhr zu beenden. An Samstagnachmittagen können notwendige Arbeiten verrichtet werden, um allfällige Sonntagsarbeit möglichst zu verkürzen. Diese Stunden werden mit entsprechender Freizeit kompensiert.

Art. 4 (anstelle von Art. 14, Abs. 1 des GAV). Feiertage:

1. Jährlich werden sechs gesetzliche Feiertage, die auf einen Arbeitstag fallen, ohne Nachholung der Arbeitszeit mit Fr. 28.— entschädigt.
2. Es sind dies in der Regel folgende Feiertage:
Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag und Weihnachten.

Art. 5 (anstelle von Art. 16 und 17 des GAV). Löhne: Alle Arbeitnehmer haben Anrecht auf folgende Mindeststundenlöhne:

Landschaftsgärtnerei und Neuanlagen	1. Gruppe[1]) Fr.	2. Gruppe[2]) Fr.
a) Gelernte Gärtnerinnen und Gärtner nach dem 2. Jahr seit Abschluss der Berufslehre	4.—	3.90
b) Hilfsarbeiter	3.80	3.70
Baumschulen und Topfpflanzen		
c) Gelernte Gärtnerinnen und Gärtner nach dem 2. Jahr seit Abschluss der Berufslehre	3.75	3.65
d) Hilfsarbeiter	3.55	3.45

Für diese Hilfsarbeiter können die Löhne im unterjährigen Dienstverhältnis bis zu 10 Rappen unterschritten werden.

e) Zu den in lit. a, b und c genannten Mindestlöhnen werden Zulagen wie folgt ausgerichtet: An volljährige Gärtnerinnen und Gärtner gemäss lit. a und c wird während vier Jahren – in der Regel pro Dienstjahr im gleichen Betrieb – eine jährliche Leistungslohnzulage von 5 Rappen pro Stunde gewährt, so dass der Mindestlohn nach dem vierten Dienstjahr im gleichen Betrieb um 20 Rappen pro Stunde höher ist.

An Hilfsarbeiter gemäss lit. b wird während zweier Jahre – in der Regel pro Dienstjahr im gleichen Betrieb – eine jährliche Leistungslohnzulage von 5 Rappen gewährt.

Art. 6 (zusätzlich zu Art. 27 des GAV). Lohnzulagen und Spesenentschädigung:

1. Für alle in mehr als 10 Meter Höhe auszuführenden Arbeiten an Bäumen und Hausfassaden sowie für das Fällen von Bäumen über 10 Meter Höhe und Arbeiten an schwer zugänglichen Orten, wie Uferarbeiten und über elektrischen Leitungen, wird ein Zuschlag von 25 Prozent des effektiven Lohnes bezahlt.
2. Stellt ein Arbeitnehmer sein eigenes Fahrrad für Geschäftszwecke zur Verfügung, so hat er Anspruch auf eine Entschädigung von 40 Rappen pro Tag.
3. Bei Spritz- und Teerarbeiten stellen die Arbeitgeber die nötigen Ueberkleider, allenfalls auch Holzschuhe zur Verfügung.

---

[1]) Bern mit den eingemeindeten Vororten, Bolligen, Bremgarten, Gümligen, Gurtenbühl, Ittigen, Papiermühle, Köniz, Liebefeld, Muri, Ostermundigen, Rüfenacht, Spiegel, Wabern und Zollikofen.

[2]) Belp, Boll-Sinneringen, Deisswil, Gasel, Kehrsatz, Niederwangen, Oberwangen, Niederscherli, Stettlen, Vechigen und Worb.

Anhang IV

Sonderregelungen für Winterthur und Umgebung

Art. 3 (anstelle von Art. 10, Abs. 1 und 3 des GAV). Arbeitszeit:

1. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt im Jahresdurchschnitt, ohne Berücksichtigung der freien Samstage, 50 Stunden. Sie darf in vier Monaten des Jahres 54 Stunden pro Woche und einschliesslich Ferien und Feiertage insgesamt 2600 Stunden pro Jahr nicht überschreiten.
2. Den Arbeitnehmern sind im Jahr 24 freie Samstage zu gewähren.
3. Grundsätzlich wird auf der Landschaft und Neuanlagen in den Monaten Juni, Juli, August und September an Samstagen nicht gearbeitet. Um den Bedürfnissen der Gartenbaubetriebe Rechnung zu tragen, wird der Beginn der Periode in der an den Samstagen nicht gearbeitet wird, alljährlich festgelegt.
4. In den Produktionsbetrieben werden die 24 freien Samstage pro Jahr je nach den betrieblichen Bedürfnissen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer vereinbart.

Art. 4 (anstelle von Art. 14, Abs. 1 des GAV). Feiertage: Jährlich werden sechs gesetzliche Feiertage, die auf einen Arbeitstag fallen, ohne Nachholung der Arbeitszeit wie folgt entschädigt:

Für gelernte Gärtner	Fr. 32.—
Für Hilfsarbeiter	Fr. 26.—

Art. 5 (anstelle von Art. 16 des GAV). Löhne: Gärtner und Gärtnerinnen erhalten nach dem zweiten Jahr seit Abschluss der Berufslehre folgende Mindestlöhne:

	Gruppe I Winterthur	Gruppe II übrige Ortschaften[1])
a) Landschaft/Neuanlagen	Fr. 4.30	Fr. 4.20
b) Baumschulen/Topfpflanzen	Fr. 4.05	Fr. 3.95

Qualifizierten Berufsleuten ist ein Zuschlag von durchschnittlich 30 Rappen pro Stunde zu bezahlen.

.....

Hilfsarbeiter im 1. Dienstjahr erhalten die Mindeststundenlöhne der Gärtner im entsprechenden Berufszweig, in welchem sie vorwiegend beschäftigt werden, abzüglich 50 Rappen.

.....

Art. 6 (zusätzlich zu Art. 27 des GAV). Lohnzulagen:

1. Für nachfolgende Arbeiten wird ein Zuschlag von 25 Prozent zum ordentlichen Lohn bezahlt:
   a) Für alle in mehr als 8 Meter Höhe auszuführenden Arbeiten an Bäumen und Hausfassaden und für das Fällen von Bäumen von über 8 Meter Höhe.
   b) Für Teerarbeiten.
2. Für Baumspritzen und Arbeiten im Wasser werden den Arbeitnehmern entsprechende Schutzkleider abgegeben.
3. Benützt der Arbeitnehmer auf Anordnung des Arbeitgebers für Geschäftszwecke ein eigenes Fahrzeug, so hat er Anspruch auf eine Entschädigung. Diese bleibt der freien Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer überlassen.

---

[1]) Seuzach, Wiesendangen, Räterschen, Andelfingen, Hettlingen, Kempthal, Effretikon, Kollbrunn, Rikon, Dättlikon, Dinhard, Rickenbach, Attikon, Sulz, Marthalen, Stammheim, Ossingen, Aadorf, Elgg, Henggart, Neftenbach, Pfungen, Brütten, Rümikon, Elsau.

Anhang V

Sonderregelungen für Zürich-Stadt und Zollikon

Art. 3 (anstelle von Art. 10, Abs. 1 und 3 des GAV). Arbeitszeit:

1. Die tägliche Arbeitszeit beträgt von Anfang März bis Mitte Juni und von Mitte Oktober bis Ende Oktober 9½ Stunden, von Mitte November bis Mitte Februar 8 Stunden und in der übrigen Zeit 9 Stunden.
2. Den Arbeitnehmern sind im Jahr 26 freie Samstage zu gewähren.

Art. 4 (anstelle von Art. 14, Abs. 1 des GAV). Feiertage: Jährlich werden sechs gesetzliche Feiertage, die auf einen Arbeitstag fallen, ohne Nachholung der Arbeitszeit mit Fr. 28.— entschädigt.

Art. 5 (anstelle von Art. 16 des GAV). Löhne:

1. Gärtner und Gärtnerinnen erhalten nach dem zweiten Jahr seit Abschluss der Berufslehre folgende Mindeststundenlöhne:

Landschaft/Neuanlagen	Fr. 4.50
Baumschulen/Topfpflanzen	Fr. 4.10

2. Qualifizierten Berufsleuten ist ein Zuschlag von 20 Rappen pro Stunde zu bezahlen.
3. Die Mindestlöhne betragen somit in der Stadt Zürich und Zollikon:

	Landschaftsgärtnerei und Neuanlagen Fr.	Baumschulen und Topfpflanzen Fr.
Hilfsarbeiter	4.05	3.70
Gärtner und Gärtnerinnen	4.50	4.10
Qualifizierte Gärtner und Gärtnerinnen	4.70	4.30

Diese Lohnansätze sind ausgeglichen auf einem Indexstand von 210 Punkten (Zürcher Index).

Art. 6 (anstelle von Art. 27 und zusätzlich zu Art. 27 des GAV). Spesen:

1. Bei auswärtiger Arbeit bezahlt der Arbeitgeber Kost und Logis und vergütet die Bahnspesen.
2. Benützt der Arbeitnehmer auf Anordnung des Arbeitgebers für Geschäftszwecke das eigene Fahrrad, so hat er Anspruch auf eine Velo-Entschädigung von 30 Rappen pro Tag oder pauschal von Fr. 7.— pro Monat.

   Die Höhe der Entschädigung für die Benützung anderer Fahrzeuge für Geschäftszwecke auf Anordnung des Arbeitgebers bleibt der freien Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer überlassen.
3. Für alle in mehr als 10 Meter Höhe auszuführenden Arbeiten an Bäumen und Hausfassaden und für das Fällen von Bäumen von über 10 Meter Höhe wird ein Zuschlag von 25 Prozent zum ordentlichen Lohn bezahlt. (AA. 501)

* * *

Beantragter Geltungsbereich:

Der räumliche, berufliche und betriebliche Geltungsbereich soll gleich umschrieben werden wie im Bundesratsbeschluss vom 5. Oktober 1962, Art. 2 (BBl 1962, II, 986).

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 30 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 7. Januar 1965. **Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

Requête

à fin d'extension de la convention collective de travail des jardiniers

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral étende, avec effet jusqu'au 31 décembre 1965, leur convention collective de travail des jardiniers, conclue le 1er janvier 1964. Cette convention comporte les modifications et adjonctions suivantes par rapport à celle qu'elle remplace et qui fut étendue par un arrêté du Conseil fédéral du 5 octobre 1962 (FF 1962, II, 972):

Art. 4. [1] Pour les jardiniers et jardinières payés à l'heure, le contrat d'engagement peut être dénoncé réciproquement pendant la première année de service moyennant observation d'une délite de 14 jours, pour la fin d'une semaine. Quand la durée de service est supérieure à une année, le délai de dénonciation est de 4 semaines, avec expiration à la fin d'une semaine.

[2] Si l'engagement a eu lieu au salaire mensuel, la délite pendant la première année de service est d'un demi-mois. La dénonciation doit être notifiée pour le 15 ou le dernier jour du mois. En cas de durée de service supérieure à une année, le contrat devra être résilié un mois d'avance pour la fin d'un mois.

[3] Pour le personnel auxiliaire, l'engagement peut être dissout sans observation d'une délite pendant la première année de service, ce droit de dénonciation étant réciproque. Après une durée de service d'une année sans interruption, le délai de dénonciation réciproque est de 14 jours.

[4] Lorsqu'un engagement est dénoncé et que l'employé quitte son emploi avant expiration du délai de dénonciation, l'employeur a le droit de retenir le salaire de 3 journées à titre d'amende conventionnelle.

[5] Toute absence non-justifiée, le refus d'exécuter des travaux et un comportement incorrect donnent droit, après avertissement, de congédier immédiatement l'employé sans indemnité de salaire au-delà du jour de renvoi (voir aussi art. 9, al. 1).

Art. 10[1]), 3e al. Dix-huit samedis libres, soit neuf jours en hiver et neuf jours en été, doivent être accordés chaque année aux jardinières et jardiniers. Le personnel auxiliaire bénéficiera de douze samedis libres par an, soit six jours en hiver et six jours en été.

Art. 10, 5e al. L'arrêt du travail à midi doit tenir compte des usanees locales et comprendre jusqu'à 1 heure et demie.

Art. 13, 1er et 2e al. [1] Les employés ont droit aux vacanees payées suivantes:

dès la première année de service 2 semaines,
dès la douzième année de service 3 semaines.

Si l'engagement a duré moins d'une année, le droit à des vacances payées n'est que d'une demi-journée par mois de service.

[2] En cas d'absence de moins de trois mois par suite de service militaire, maladie, accident ou interruption selon art. 5, al. 3, les vacanees ne peuvent pas être réduites. Si les absences durent plus de trois mois, les vacanees peuvent être diminuées d'un douzième pour chaque mois entier d'absence.

Art. 14, 1er al. Chaque année, six jours fériés officiels tombant sur un jour d'œuvre seront indemnisés à raison de fr. 26 par jour, sans que les heures de travail perdues doivent être compensées.

Art. 15. Au sens de l'art. 13, al. 3, les absences suivantes seront bonifiées aux employés selon le tarif normal de leur salaire:

a) mariage	1 salaire journalier
b) naissance d'un enfant de l'employé	½ salaire journalier
c) décès d'un proche (conjoint, enfants, père et mère)	2 salaires journaliers
d) service militaires (inspection)	½ salaire journalier

Art. 16. [1] Après la seconde année consécutive à la fin d'apprentissage, les jardiniers et jardinières toucheront les salaires horaires minima suivants:

	paysagistes/ aménagements nouveaux	pépinières plantes en pots
Ire catégorie	fr. 3.80	fr. 3.55
IIe catégorie	fr. 3.60	fr. 3.40

Un supplément devra être payé aux employés qualifiés. La répartition des localités dans les deux catégories est contenue dans l'appendice I, lequel fait partie intégrante de ce contrat collectif de travail.

[2] Les ouvriers auxiliaires touchent les salaires horaires minima selon al. 1 de la catégorie professionnelle dans laquelle ils sont occupés la majorité du temps, sous déduction de 50 centimes si la durée de service est inférieure à une année, et de 40 centimes si elle dépasse une année.

Art. 17[2]). Pendant les deux années consécutives à la fin de l'apprentissage professionnel, les salaires horaires minima selon art. 16, al. 1, subissent une réduction pouvant atteindre 10 centimes.

Art. 18, 1er al. Quand ils sont occupés dans l'horticulture paysagiste, les jardiniers de pépinières et d'établissements cultivant les plantes en pots touchent au moins le salaire prévu pour leur branche. Si cependant de tels jardiniers ne possèdent pas de connaissances préliminaires en horticulture paysagiste, ils ne toucheront le salaire prévu pour cette branche qu'après une année de pratique. Entre-temps, le tarif de salaire valable pour l'horticulture paysagiste peut être diminué d'un montant pouvant atteindre 10 centimes par heure.

Art. 22. [1] L'indice national des prix de consommation, établi à 210 points, est compensé par les nouveaux tarifs de salaire horaire minimum selon art. 16, al. 1.

[2] .....

Art. 26. [1] .....

[2] Pendant les cours de répétition et cours complémentaires, les employés mariés et les célibataires obligés de soutenir quelqu'un ont droit au 100 pour cent de leur salaire, les employés célibataires sans obligation de soutien, au 30 pour cent, quoi qu'il en soit cependant aux prestations prévues par la loi fédérale du 25 septembre 1952/1er janvier 1960 sur les allocations aux militaires pour pertes de gain. Les allocations légales reviennent à l'employeur pour autant qu'elles ne dépassent pas les 100 pour cent respectivement les 30 pour cent du salaire.

Art. 27[3]). [1] S'il travaille en service externe, l'employé ne doit pas s'en tirer plus mal, matériellement, que s'il était occupé au domicile de l'entreprise.

[2] Pour autant que l'employeur n'organise ni ne paie lui-même les repas et le logement, il bonifie à l'employé, outre le billet de chemin de fer, 2 fr. pour le petit déjeuner, 4 fr. 50 pour le dîner, 4 fr. pour le souper et 5 fr. pour la nuitée. Si le travail dure plusieurs jours, 15 fr. 50 seront bonifiés pour les repas et le logement. Ce montant est à majorer en présence de conditions locales particulières.

[3] Cette réglementation est uniquement valable pour les personnes mariées possédant leur propre ménage ou une obligation analogue. L'indemnité pour célibataire dépend d'un arrangement réciproque selon le principe que, matériellement, l'employé ne doit pas s'en tirer plus mal que lorsqu'il est occupé au domicile de l'entreprise.

[4] Le temps employé pour se rendre au lieu de travail externe et pour en revenir est payé au tarif normal du salaire horaire.

Art. 29, 2e al. Si la nourriture et le logis sont fournis à l'employé, un montant mensuel de 250 fr. pourra être compté à cet effet. Si la nourriture et le logis ne sont déduits que partiellement, les montants pouvant être mis en charge seront les suivants:

pour le petit déjeuner	fr. 1.50
pour le dîner	fr. 3.—
pour le souper	fr. 2.50
pour le logis, par mois	fr. 40.—

---

[1]) Voir également les réglementations spéciales pour Bâle-Ville et Bâle-Campagne, art. 4 et 8 (appendice II); Berne et environs, art. 3 (appendice III); Winterthour et environs, art. 3 (appendice IV); Zurich-Ville et Zollikon, art. 3 (appendice V).

[2]) Voir également les réglementations spéciales pour Bâle-Ville et Bâle-Campagne, art. 3 (appendice II); Berne et environs, art. 5 (appendice III).

[3]) Voir également les réglementations spéciales pour Bâle-Ville et Bâle-Campagne, art. 5 et 6 (appendice II); Berne et environs, art. 6 (appendice III); Winterthour et environs, art. 6 (appendice IV); Zurich-Ville et Zollikon, art. 6 (appendice V).

Appendice I

Liste des localités intégrées dans la catégorie I.
Toutes les autres localités sont rangées dans la catégorie II.

Aarau
Aarberg
Aarburg
Aarwangen
Adelboden
Adliswil
Aegeri
Aegerten BE
Allmendingen
Amsoldingen BE
Arosa
Au près de Wildegg

Baar ZG
Baden
Bassersdorf
Bellach SO
Bettlach SO
Biberist
Bienne
Brugg AG
Brügg p. d. Bienne
Brüttisellen
Buchholz p. d. Thoune
Buchs AG
Büren a. d. Aare
Burgdorf
Busswil p. d. Büren BE

Cham
Coire

Davos
Derendingen
Dietikon
Dietlikon
Dornach
Dübendorf
Dürrenast p. d. Thoune

Ebikon LZ
Emmen LU
Emmenbrücke LU
Ennenda GL
Ennetbaden
Erlenbach ZH

Feldbrunnen SO
Feldmeilen ZH
Feuerthalen

Gerlafingen SO
Gerliswil
Glaris
Glattbrugg
Goldbach
Grenchen
Gstaad
Gunten-Sigriswil BE
Gwatt p. d. Thoune

Hasle-Rüegsau BE
Heimberg BE
Herrliberg ZH
Herzogenbuchsee BE
Hilterfingen
Horgen ZH

Horgenberg ZH
Horw LU
Hünibach p. d. Thoune

Kaiseraugst
Kastanienbaum LU
Kilchberg ZH
Kirchberg BE
Kloten ZH
Kriegstetten SO
Kriens LU
Küsnacht ZH
Küttingen AG

Langendorf SO
Langenthal
Langnau BE
Langnau ZH
Laufenburg AG
Lauffohr AG
Lengnau p. d. Bienne
Lenzburg
Linthal GL
Littau LU
Luterbach SO
Lucerne
Lüterkofen SO
Lyss

Meggen
Meilen ZH
Menzingen ZG
Merligen
Mitlödi GL
Mollis GL
Münsingen BE

Näfels-Mollis GL
Netstal GL
Neuenhof AG
Neuhausen am Rheinfall
Nidau
Niedergösgen SO
Niederscherli BE
Niederurnen GL
Nussbaumen p. d. Baden

Oberburg BE
Oberengstringen
Oberhofen BE
Obermeilen
Oberrieden
Oberurnen GL
Oetwil am See
Oftringen AG
Olten
Opfikon
Orpund BE

Pieterlen BE
Pontresina
Port p. d. Nidau

Recherswil SO
Regensdorf ZH
Reusshühl
Rheinfelden

Richterswil ZH
Rohr AG
Rombach
Rothrist AG
Rotkreuz
Rüdtlingen BE
Rüfenach AG
Rümlang
Rupperswil AG
Rüschlikon ZH
Rüti p. d. Büren BE

Saint-Gall
Saint-Moritz
Saint-Niklaus SO

Saanen
Samedan
Schaffhouse
Schinznach Dorf et Bad
Schlieren ZH
Schönenwerd SO
Schuls
Schwanden GL
Sihlbrugg
Soleure
Spiez
Starrkirch SO
Steffisburg-Dorf et Station
Suhr AG

Thalwil
Thierachern p. d. Thoune
Thoune
Trimbach SO
Turgi AG
Tüscherz BE
Twann BE

Uetendorf p. d. Thoune
Uitikon ZH
Umiken AG
Unterengstringen ZH
Uster

Vingels BE

Wädenswil ZH
Walchwil
Wallisellen
Wangen p. d. Olten
Weggis LU
Wettingen
Wil près d'Olten
Wildegg AG
Windisch AG
Wohlen AG
Worben

Ziegelbrücke GL
Zofingen
Zollikerberg
Zuchwil SO
Zong
Zumikon ZH

Appendice II

Réglementation spéciale pour les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne

Art. 3 (à la place des art. 16, 17 et 20 de la CCT). Salaires. Les salaires horaires contractuels minima sont les suivants .....:

	horticulture paysagiste et aménagements nouveaux	pépinières et culture de plantes en pots
	fr.	fr.
1. Cat. A. Salaire après l'apprentissage jusqu'à la 2e année, comprise, d'exercice de la profession	3.95[1])	3.75
Cat. B. Salaire dès la 3e année d'exercice de la profession	4.10[1])	3.90
Cat. C. Salaire dès la 5e année de service	4.55[1])	4.35
Les gens de métier qualifiés touchent un supplément en plus de ces salaires.		
2. Ouvriers horticulteurs	3.45[1])	3.25
dès la 5e année de service	3.70[1])	3.50

3. Les salaires ci-hauts sont valables pour le canton de Bâle-Ville et les localités suivantes du canton de Bâle-Campagne: Birsfelden, Freidorf, Muttenz, Pratteln, Neue-Welt, Münchenstein, Arlesheim, Allschwil, Binningen, Bottmingen, Oberwil, Therwil, Reinach, Liestal.
4. Les salaires dans les autres localités peuvent être réduits de 20 centimes par heure.
5. La détermination des salaires pour ouvriers horticoles et ouvriers auxiliaires de moins de dix-neuf ans, ainsi que pour employés à capacité de travail réduite est convenue librement entre employeur et employé.

Art. 4 (à la place d'art. 10, al. 1 et 3 de la CCT). Heures de travail. I. Heures de travail hebdomadaires

a) Bâle-Ville
La durée du travail hebdomadaire est de 47 heures .....

b) Bâle-Campagne
Les prescriptions sur la durée de travail, stipulées dans la convention collective nationale sont valables.

II. Demi-journées et samedis libres

a) Pour l'horticulture paysagiste et les aménagements nouveaux dans les cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne, on ne travaille pas les samedis des mois ci-après: Janvier, février, juillet, août, septembre et décembre.

b) Horticulture de production dans les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne: Indépendamment de la convention collective nationale, les employés ont droit à vingt-quatre demi-journées libres, celles-ci ne devant pas forcément, pour des raisons de technique d'exploitation, tomber sur un samedi mais pouvant être accordées à un autre jour ouvrable. Les dates des demi-journées libres doivent être communiquées en temps opportun par la direction de l'entreprise.

Art. 5 (à la place d'art. 27 de la CCT). Frais.

a) En cas de travail externe, l'employé ne doit pas s'en tirer moins bien matériellement que lorsqu'il est occupé au domicile de l'entreprise.

b) L'employeur paie lui-même les repas et le logis et rembourse le prix du billet de chemin de fer. Si l'employeur ne paie pas lui-même les frais, il bonifie, outre le coût du billet de chemin de fer:

fr. 2.— pour le petit déjeuner
fr. 4.50 pour le dîner
fr. 4.— pour le souper
fr. 5.— pour la nuitée.

Si le travail externe dure plusieurs jours, un montant de 15 fr. 50 (y compris nuitée) sera bonifié, sous réserve de conditions locales particulières.

c) Le temps consacré au voyage jusqu'au lieu de travail externe et au retour est payé au tarif normal du salaire horaire.

d) Pour les travaux exécutés en dehors de la commune de Bâle-Ville dans un rayon de plus de 4 km à vol d'oiseau, distance calculée à partir de la poste principale de Bâle, les allocations de banlieue suivantes seront payées:

plus de 4 à 5 km 20 centimes par heure
plus de 5 à 6 km 35 centimes par heure
plus de 6 km une allocation de midi de 3 fr. 50 et les frais de déplacement pour une course aller et retour par jour.

e) Si l'employeur a son siège d'affaires à Riehen ou à Bettingen, le rayon en kilomètres sera calculé à partir de l'église de Riehen.

f) Dans le canton de Bâle-Campagne, l'employé a droit à une allocation de midi de 3 fr. 50 lorsque le lieu de travail est à plus de 4 km à vol d'oiseau du domicile de l'entreprise.

g) Dans les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne les dispositions sous lettres a)–f) ne sont pas valables pour les ouvriers qui ne sont pas plus éloignés du lieu de travail que du domicile de l'entreprise.

h) Si l'employé utilise sa propre bicyclette, sur ordre de son employeur, pour des courses intéressant l'entreprise, il aura droit, pour sa bicyclette, à une indemnité de 40 centimes par jour ou à 1 fr. par semaine à forfait.

Art. 6 (additionnellement à l'art. 27 de la CCT). Suppléments spéciaux au travail. Un supplément de prix de 25 pour cent est payé pour tous les travaux exécutés à plus de 10 m de hauteur, soit dans les arbres ou aux façades de maisons, ainsi que pour l'abattage d'arbres de plus de 10 m de hauteur. L'employeur met à disposition les salopettes ou vêtements protecteurs nécessaires aux travaux de goudronnage et de pulvérisation.

Art. 7 (à la place d'art. 14 de la CCT). Indemnité de jours fériés.

a) Une indemnité de jour férié est bonifiée pour chaque jour férié officiel qui ne tombe pas sur un samedi libre ou un dimanche. L'indemnité de jour férié est de 28 fr. pour l'ouvrier qualifié et 26 fr. pour l'ouvrier auxiliaire.

b) Les jours fériés tombant dans les trente premiers jours d'emploi ne sont pas bonifiés. Si un employé est rengagé par un patron dans les trois mois après dissolution de son contrat de travail, la période de carence de trente jours ne lui sera pas imposée.

c) Si le contrat d'engagement est dissout par l'employeur, ce dernier bonifiera à l'employé qualifié, lors de sa sortie, les jours fériés tombant dans les trente jours consécutifs. Si le contrat d'engagement est résilié par l'employé, cette bonification ne devra pas avoir lieu. Il en est de même si le contrat est dénoncé par l'employeur pour des raisons graves, en vertu de l'art. 352 du code des obligations.

Art. 8 (additionnellement à l'art. 10 de la CCT). Interruption de travail pour les neuf heures. Du 1er mars au 30 octobre, un arrêt de travail pour les neuf heures, soit entre 9 h. et 9.10 h., est intercalé dans les heures de travail payées. Les provisions de bouche doivent être apportées au lieu de travail.

Art. 9 (additionnellement à l'art. 30 de la CCT). Assurance accidents.

1. .....
2. L'employé a la possibilité de participer à ses frais à l'assurance collective couvrant au 100 pour cent le salaire journalier en cas d'accidents professionnels et non professionnels.

---

[1]) plus 15 centimes de majoration pour construction.

Appendice III

Réglementation spéciale pour Berne et environs

Art. 3 (à la place d'art. 10, al. 1 et 6 de la CCT). Heures de travail.

1. La durée de travail hebdomadaire est, en moyenne annuelle, de cinquante heures, sans tenir compte des samedis libres. Elle ne peut dépasser cinquante-quatre heures par semaine pour les mois d'avril, mai, juin et octobre, y compris les vacances et jours fériés, soit au total 2600 heures par an.
2. Les samedis, le travail doit se terminer à 12 heures. Des travaux indispensables peuvent être exécutés le samedi après-midi dans le but d'abréger dans toute la mesure du possible d'éventuels travaux du dimanche. Ces heures sont compensées par du temps libre.

Art. 4 (à la place d'art. 14, al. 1 de la CCT). Jours fériés.

1. Six jours fériés officiels par an, tombant sur un jour d'œuvre, seront payés par 28 fr. sans que les heures de travail ainsi perdues doivent être rattrapées.
2. Ce sont en général les jours fériés suivants:
Nouvel An, Vendredi saint, lundi de Pâques, Ascension, lundi de Pentecôte et Noël.

Art. 5 (à la place d'art. 16 et 17 de la CCT). Salaires. Tous les employés ont droit aux salaires horaires minima suivants:

Horticulture paysagiste et aménagements nouveaux	1er groupe[1])	2e groupe[2])
a) Jardinières et jardiniers qualifiés après la 2e année de service consécutive à la fin d'apprentissage	fr. 4.—	fr. 3.90
b) Ouvriers auxiliaires	fr. 3.80	fr. 3.70
Pépinières et cultures de plantes en pot		
c) Jardinières et jardiniers qualifiés après la 2e année de service consécutive à la fin d'apprentissage	fr. 3.75	fr. 3.65
d) Ouvriers auxiliaires	fr. 3.55	fr. 3.45

Pour les ouvriers auxiliaires, ces salaires pour engagement de moins d'une année peuvent être réduits de 10 centimes au plus.

e) En plus des salaires minima prévus sous lettres a, b et c, les allocations suivantes seront versées:
Les jardinières et jardiniers majeurs selon lettres a et c touchent pendant quatre ans – en règle générale par année de service dans la même entreprise – un supplément annuel de salaire de 5 centimes par heure, de sorte que le salaire minimum horaire après la quatrième année de service dans la même exploitation est augmenté de 20 centimes par heure.
Les ouvriers auxiliaires selon lettre b touchent pendant deux ans – en règle générale par année de service dans la même entreprise – un supplément de salaire annuel de 5 centimes par heure.

Art. 6 (additionnellement à l'art. 27 de la CCT). Suppléments de salaire et indemnités pour frais.

1. Pour tous les travaux à exécuter à plus de 10 m de hauteur sur des arbres et des façades de maisons, ainsi que pour l'abattage d'arbres de plus de 10 m de hauteur et le travail à des endroits difficilement accessibles, par exemple sur les rives de rivières et de lacs, et par-dessus des conduites électriques, il est payé un supplément de 25 pour cent du salaire effectif.
2. Si un employé met sa propre bicyclette à la disposition de l'entreprise, ceci à des fins professionnelles, il a droit à une indemnité de 40 centimes par jour.
3. Pour les travaux de pulvérisation et de goudronnage, les employeurs mettent à disposition les salopettes ou vêtements protecteurs nécessaires, au besoin également des sabots.

---

[1]) Berne avec localités rattachées à sa commune, Bolligen, Bremgarten, Gümligen, Gurtenbühl, Ittigen, Papiermühle, Köniz, Liebefeld, Muri, Ostermundigen, Rüfenacht, Spiegel, Wabern et Zollikofen.

[2]) Belp, Boll-Sinnerlingen, Deisswil, Gasel, Kehrsatz, Niederwangen, Oberwangen, Niederscherli, Stettlen, Vechigen et Worb.

Appendice IV

Réglementation spéciale pour Winterthour et environs

Art. 3 (à la place d'art. 10, al. 1 et 3 de la CCT). Heures de travail.

1. Les heures de travail hebdomadaires totalisent en moyenne annuelle cinquante heures, sans tenir compte des samedis libres. Pendant quatre mois de l'année, elles ne peuvent dépasser cinquante-quatre heures par semaine, de même qu'un total annuel de 2600 heures y compris les vacances et les jours fériés.
2. Vingt-quatre samedis libres par an doivent être accordés aux employés.
3. En principe on ne travaille pas les samedis dans l'horticulture paysagiste et dans les aménagements nouveaux durant les mois de juin, juillet, août et septembre. Pour tenir compte des besoins des exploitations horticoles, le début de la période des samedis libres est fixé chaque année.
4. Dans les entreprises de production, les vingt-quatre samedis libres par année sont désignés suivant les besoins de l'exploitation et de commun accord entre les employeurs et les employés.

Art. 4 (à la place d'art. 14, al. 1 de la CCT). Jours fériés. Chaque année, six jours fériés officiels tombant sur un jour ouvrable sont rétribués comme suit sans que le temps perdu doive être rattrapé:

Pour jardiniers qualifiés fr. 32.—
Pour ouvriers auxiliaires fr. 26.—

Art. 5 (à la place d'art. 16 de la CCT). Salaires. Les jardiniers et jardinières touchent après la deuxième année qui suit la fin de l'apprentissage les salaires minima suivants:

	Groupe I Winterthour	Groupe II[1]) autres localités
a) horticulture paysagiste et aménagements nouveaux	fr. 4.30	fr. 4.20
b) pépinières/plantes en pot	fr. 4.05	fr. 3.95

Un supplément de 30 centimes en moyenne par heure doit être payé aux gens de métier qualifiés.

.....

Les ouvriers auxiliaires en première année de service touchent les salaires horaires minima des jardiniers travaillant dans la section professionnelle dans laquelle ces ouvriers sont occupés en majorité, sous déduction de 50 centimes.

.....

Art. 6 (additionnellement à l'art. 27 de la CCT). Suppléments de salaire.

1. Un supplément de 25 pour cent est payé en sus du salaire normal pour les travaux suivants:
   a) Pour tous les travaux à exécuter sur les arbres et aux façades de maisons à plus de 8 mètres de hauteur et pour l'abattage d'arbres dont la hauteur dépasse 8 mètres.
   b) Pour travaux de goudronnage.
2. Pour la pulvérisation sur arbres et les travaux dans l'eau, des vêtements de protection appropriés seront donnés aux employés.
3. Si, sur la demande de l'employeur, l'employé utilise sa propre bicyclette ou autre véhicule, il a droit à une indemnité. Celle-ci est fixée selon entente libre entre l'employeur et l'employé.

---

[1]) Seuzach, Wiesendangen, Räterschen, Andelfingen, Hettlingen, Kempthal, Effretikon, Kollbrunn, Rikon, Dättlikon, Dinhard, Rickenbach, Attikon, Sulz, Marthalen, Stammheim, Ossingen, Aadorf, Elgg, Henggart, Neftenbach, Pfungen, Brütten, Rümikon, Elsau.

Appendice V

Réglementation spéciale pour la ville de Zurich et Zollikon

Art. 3 (à la place d'art. 10, al. 1 et 3 de la CCT). Heures de travail.

1. La durée de travail journalier du début de mai jusqu'à mi-juin et de mi-octobre jusqu'à fin octobre est de 9 ½ heures, 8 heures de mi-novembre jusqu'à mi-février et 9 heures pour le reste de l'année.
2. 26 samedis libres par an doivent être accordés aux employés.

Art. 4 (à la place d'art. 14, al. 1 de la CCT). Jours fériés. Chaque année, six jours fériés officiels tombant sur un jour d'œuvre sont indemnisés à raison de fr. 28.— sans que les heures de travail perdues doivent être rattrapées.

Art. 5 (à la place d'art. 16 de la CCT). Salaires.

1. Après deux ans de service consécutifs à la fin d'apprentissage, les jardiniers et jardinières touchent les salaires minima suivants:
   horticulture paysagiste/aménagements nouveaux fr. 4.50
   pépinières/plantes en pot fr. 4.10
2. Un supplément de 20 centimes par heures doit être payé aux gens de métier qualifiés.
3. De ce fait, les salaires minima sont les suivants pour la Ville de Zurich et pour Zollikon:

	horticulture paysagiste et aménagements nouveaux	pépinières et cultures de plantes en pot
	fr.	fr.
ouvriers auxiliaires	4.05	3.70
jardiniers et jardinières	4.50	4.10
jardiniers qualifiés et jardinières qualifiées	4.70	4.30

Ces salaires sont basés sur un niveau d'index de 210 points (index de Zurich).

Art. 6 (en lieu et place de l'art. 27 de la CCT). Frais.

1. En cas de travail externe, l'employeur paie les frais de subsistance et de logis et rembourse les frais de chemin de fer.
2. Si, sur demande de l'employeur, l'employé utilise sa propre bicyclette pour son travail, il a droit à une indemnité de 30 centimes par jour ou, à forfait, de fr. 7.— par mois. L'importance de l'indemnité pour utilisation d'autres véhicules employés au travail sur demande de l'employeur est librement convenue entre l'employeur et l'employé.
3. Un supplément de 25 pour cent en sus du salaire normal est payé pour tous les travaux à exécuter à plus de 10 mètres de hauteur sur les arbres et aux façades de maisons, en outre pour l'abattage d'arbres ayant plus de 10 mètres de hauteur.

* * *

Champ d'application

Les requérantes demandent que le champ d'application – quant au territoire, à la profession et aux entreprises – soit fixé de la même façon que par l'art. 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 octobre 1962 (FF 1962, II, 972).

Toutes opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les trente jours à dater de la présente publication.

Berne, le 7 janvier 1965.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere del giardiniere

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda di conferire, con effetto fino al 31 dicembre 1965, il carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del contratto collettivo di lavoro per il mestiere del giardiniere, contratto concluso il 1° gennaio 1964. Il testo del nuovo contratto collettivo di lavoro da dichiarare d'obbligatorietà generale prevede, rispetto a quello riprodotto nel decreto del Consiglio federale del 5 ottobre 1962 (FF 1962, 1448), le seguenti modifiche:

Art. 4. [1] Nel primo anno di servizio, il contratto di lavoro per i giardinieri e le giardiniere qualificati e pagati a ora, può essere disdetto da ambo le parti, per la fine di una settimana, osservando un termine di 14 giorni. Se il rapporto di servizio è durato oltre un anno, esso può essere disdetto, per la fine di una settimana, osservando un termine di quattro settimane.

[2] Se il lavoratore è assunto in servizio con salario mensile, il termine di disdetta nel primo anno di servizio è di mezzo mese. La disdetta deve essere data per il 15 o l'ultimo giorno del mese. Se il rapporto di servizio è durato oltre un anno, il termine di disdetta è di un mese. La disdetta deve essere data per l'ultimo giorno del mese.

[3] Per il personale ausiliario, il contratto di lavoro nel primo anno di servizio può essere reciprocamente sciolto in ogni tempo. Dopo un anno intero di servizio ininterrotto, il termine di disdetta è di 14 giorni per entrambe le parti.

[4] Se un contratto di lavoro viene disdetto, ed il lavoratore lascia il posto prima che sia decorso il termine di disdetta, il datore di lavoro ha il diritto di trattenere il salario di tre giornate, quale pena convenzionale.

[5] Un'assenza ingiustificata, il rifiuto di eseguire il lavoro od una condotta scorretta giustificano, dopo uno avvertimento, il licenziamento immediato senza indennità oltre il versamento del salario fino al giorno del licenziamento (vd. anche art. 9, cpv. 1).

Art. 10[1]**, cpv. 3.** Ai giardinieri ed alle giardiniere devono essere concessi 18 sabati liberi nel corso dell'anno, e precisamente 9 nella stagione invernale e 9 nella stagione estiva. Al personale ausiliario devono invece essere concessi 12 sabati liberi e precisamente 6 nella stagione invernale e 6 nella stagione estiva.

Art. 10, cpv. 5. La pausa di mezzogiorno deve tener conto delle usanze locali e durare fino ad un'ora e mezza.

Art. 13, cpv. 1 e 2. [1] I lavoratori hanno diritto alle seguenti vacanze retribuite:

a partire dal 1° anno di servizio	2 settimane
a partire dal 12° anno di servizio	3 settimane

Se il rapporto di servizio è durato meno di 1 anno, il diritto alle vacanze si riduce ad una mezza giornata per ogni mese di servizio.

[2] In caso di assenza dal lavoro inferiore ai tre mesi, causata da servizio militare, malattia, infortunio od interruzione a seconda dell'art. 5, cpv. 3, non è permesso ridurre le vacanze. Nel caso di assenze che durano più di tre mesi, il diritto alle vacanze può essere ridotto di un dodicesimo per ciascun mese intero di assenza.

Art. 14, cpv. 1. Ogni anno, sei giorni festivi legali che cadono in un giorno lavorativo della settimana, saranno indennizzati in ragione di Fr. 26.—, senza che le ore di lavoro mancate debbano essere compensate.

Art. 15. Ai lavoratori sono retribuite, con salario normale ai sensi dell'art. 13, cpv. 3, le seguenti assenze:

a) in caso di matrimonio	1 giornata
b) in caso di nascita di figli propri	½ giornata
c) in caso di decesso in famiglia (coniuge, figli, genitori)	2 giornate
d) per l'ispezione militare	½ giornata

Art. 16. [1] I giardinieri e le giardiniere ricevono, dopo il secondo anno seguente la fine del tirocinio professionale, i seguenti salari minimi orari:

	Costruzione e manutenzione	Aziende con serre e vivai
Ia categoria	Fr. 3.80	Fr. 3.55
IIa categoria	Fr. 3.60	Fr. 3.40

I professionisti qualificati ricevono inoltre un supplemento di salario.

La ripartizione delle località in due categorie trovasi all'annesso I. Esso è parte integrante del presente contratto collettivo di lavoro.

[2] I lavoratori ausiliari sarà corrisposto un salario minimo, giusta al cpv. 1, applicato al ramo professionale nel quale prevalentemente sono occupati, dedotti 50 centesimi nel rapporto di servizio inferiore ad un anno e 40 centesimi allorquando il rapporto di servizio ha durato più di 1 anno.

Art. 17[2]**.** Durante i primi due anni dopo la fine del tirocinio professionale, i salari orari minimi ai sensi dell'art. 16, cpv. 1, sono ridotti di 10 centesimi al massimo.

Art. 18, cpv. 1. I giardinieri delle aziende di serre e di vivai, e che vengono occupati nella costruzione e manutenzione dei giardini, hanno diritto ad un salario aumentato di 20 centesimi. Se però questi giardinieri non hanno cognizioni preliminari di tale giardinaggio, essi ricevono il salario previsto per questo ramo professionale solamente dopo un periodo di pratica di un anno. Nel frattempo il salario orario previsto per la costruzione e manutenzione può essere ridotto di 10 centesimi al massimo.

Art. 22. [1] Con i nuovi salari orari minimi secondo l'art. 16, cpv. 1, l'indice nazionale dei prezzi al consumo di 210 punti è conguagliato.

[2] .....

Art. 26. [1] .....

[2] I lavoratori coniugati o celibi con doveri d'assistenza, che assolvono corsi militari di ripetizione o supplementari, hanno diritto al 100 per cento, i lavoratori celibi senza doveri d'assistenza al 30 per cento del salario; in ogni caso però alle prestazioni previste dalla legge federale del 25 settembre 1952/1° gennaio 1960 sulle indennità ai militari per perdite di guadagno.

Le prestazioni previste dalla legge federale sulle indennità ai militari per perdita di guadagno, che non superano il 100 per cento risp. il 30 per cento del salario, vanno a favore del datore di lavoro.

Art. 27[3]**.** [1] In caso di lavoro fuori sede, il lavoratore non dovrà subire alcun peggioramento in rapporto alle condizioni di lavoro al domicilio dell'azienda.

[2] Qualora il datore di lavoro non organizzasse e pagasse direttamente il vitto e l'alloggio, egli bonificherà ai lavoratori, oltre alle spese di viaggio, un'indennità di Fr. 2.— per la colazione, Fr. 4.50 per il pranzo, Fr. 4.— per la cena e Fr. 5.— per il pernottamento. Per trasferte di oltre un giorno, l'indennità sarà di Fr. 15.50 al giorno per vitto ed alloggio; in condizioni locali particolari questo importo dovrà essere aumentato.

[3] Questo regolamento delle trasferte vale unicamente per i lavoratori coniugati con economia domestica o simili doveri. Il compenso per i celibi sarà stabilito con accordi reciprochi, conformemente al principio che le condizioni del lavoratore non devono subire alcun peggioramento se esso lavora fuori sede, in rapporto a quelle al domicilio dell'azienda.

[4] Il tempo impiegato per recarsial posto di lavoro fuori sede e per ritornare, sarà pagato in base al salario orario normale.

Art. 29, cpv. 2. Se il lavoratore prende il vitto e l'alloggio presso il datore di lavoro, questi gli può mettere in conto al massimo Fr. 250.— al mese. Se il lavoratore prende solo in parte il vitto o l'alloggio presso il datore di lavoro, questi gli può trattenere i seguenti importi dal salario:

per la colazione	Fr. 1.50
per il pranzo	Fr. 3.—
per la cena	Fr. 2.50
per l'alloggio	Fr. 40.— al mese

[1]) Vedi regolamenti speciali per Basilea-Città e Basilea-Campagna, art. 4 e 8 (appendice II); Berna e dintorni, art. 3 (appendice III); Winterthur e dintorni, art. 3 (appendice IV); Zurigo-Città e Zollikon, art. 3 (appendice V).

[2]) Vedi regolamenti speciali per Basilea-Città e Basilea-Campagna, art. 3 (appendice II); e per Berna e dintorni, art. 5 (appendice III).

[3]) Vedi regolamenti speciali per Basilea-Città e Basilea-Campagna, art. 5 e 6 (appendice II); Berna e dintorni, art. 6 (appendice III); Winterthur e dintorni, art. 6 (appendice IV); Zurigo-Città e Zollikon, art. 6 (appendice V).

Appendice I

Indice delle località che sono classificate nella I. categoria. Tutte le altre località appartengono alla categoria II.

Aarau
Aarberg
Aarburg
Aarwangen
Adelboden
Adliswil ZH
Aegeri
Aegerten
Allmendingen
Amsoldingen BE
Arosa
Au b. Wildegg

Baar ZG
Baden
Bassersdorf
Bellach SO
Bettlach SO
Biberist
Biel
Brugg AG
Brügg b. Biel
Brüttisellen
Buchholz (Thun)
Buchs AG
Büren a. d. Aare
Burgdorf
Busswil b. Büren BE

Cham
Coira

Davos
Derendingen
Dietikon
Dietlikon
Dornach
Dübendorf
Dürrenast (Thun)

Ebikon LU
Emmen LU
Emmenbrücke LU
Ennenda GL
Ennetbaden
Erlenbach ZH

Feldbrunnen SO
Feldmeilen ZH
Feuerthalen

Gerlafingen SO
Gerliswil
Glarona
Glattbrugg
Goldbach
Grenchen
Gstaad
Gunten-Sigriswil BE
Gwatt (Thun)

Hasle-Rüegsau BE
Heimberg BE
Herrliberg ZH
Herzogenbuchsee BE
Hilterfingen
Horgen ZH

Horgenberg ZH
Horw LU
Hünibach b. Thun

Kaiseraugst
Kastanienbaum LU
Kilchberg ZH
Kirchberg BE
Kloten ZH
Kriegstetten SO
Kriens LU
Küsnacht ZH
Küttingen AG

Langendorf SO
Langenthal
Langnau BE
Langnau ZH
Laufenburg AG
Lauffohr AG
Lengnau (Biel)
Lenzburg
Linthal
Littau LU
Luterbach SO
Lucerna
Lüterkofen SO
Lyss

Meggen
Meilen ZH
Menzingen ZG
Merligen
Mitlödi GL
Mollis GL
Münsingen BE

Näfels-Mollis GL
Netstal GL
Neuenhof AG
Neuhausen (Rheinfall)
Nidau
Niedergösgen SO
Niederscherli BE
Niederurnen GL
Nussbaumen b. Baden

Oberburg BE
Oberengstringen
Oberhofen BE
Obermeilen
Oberrieden
Oberurnen GL
Oetwil a. See
Oftringen AG
Olten
Opfikon
Orpund

Pieterlen BE
Pontresina
Port b. Nidau

Recherswil SO
Regensdorf ZH
Reussbühl
Rheinfelden

Richterswil ZH
Rohr AG
Rombach
Rothrist AG
Rotkreuz
Rüdtligen BE
Rüfenach AG
Rümlang
Rupperswil AG
Rüschlikon ZH
Rüti (Büren) BE

St. Gallen
St. Moritz
St. Niklaus SO

Saanen
Samedan
Schaffhausen
Schinznach Dorf und Bad
Schlieren ZH
Schönenwerd SO
Schuls
Schwanden GL
Sihlbrugg ZH
Soletta
Spiez
Starrkirch SO
Steffisburg-Dorf u. Station
Suhr AG

Thalwil ZH
Thierachern (Thun)
Thun
Trimbach SO
Turgi AG
Tüscherz BE
Twann BE

Uetendorf b. Thun
Uitikon ZH
Umiken AG
Unterengstringen ZH
Uster

Vingelz BE

Wädenswil ZH
Walchwil
Wallisellen
Wangen b. Olten
Weggis LU
Wettingen
Wil b. Olten
Wildegg AG
Windisch AG
Wohlen AG
Worben BE

Ziegelbrücke GL
Zofingen
Zollikerberg
Zuchwil SO
Zugo
Zumikon ZH

Appendice II

Regolamento speciale per i cantoni Basilea-Città e Basilea-Campagna

Art. 3 (sostituisce gli art. 16, 17 e 20 del CCL). Salari. I salari orari minimi contrattuali ..... comportano:

	Manutenzione e costruzione giardini	Vivai e stabilimenti
1. Cat. A. Salario dopo l'apprendistato fino e compr. il 2° anno	Fr. 3.95 [1])	Fr. 3.75
Cat. B. a partire dal 3° anno	Fr. 4.10 [1])	Fr. 3.90
Cat. C. a partire dal 5° anno	Fr. 4.55 [1])	Fr. 4.35

I professionisti qualificati ottengono un supplemento su questi salari.

2. Aiuto-giardiniere	Fr. 3.45 [1])	Fr. 3.25
a partire dal 5° anno di servizio	Fr. 3.70 [1])	Fr. 3.50

3. I salari sopra-citati valgono unicamente per il cantone Basilea-Città, e per i seguenti comuni del cantone Basilea-Campagna: Birsfelden, Freidorf, Allschwil, Muttenz, Pratteln, Neue-Welt, Münchenstein, Arlesheim, Binningen, Bottmingen, Oberwil, Therwil, Reinach, Liestal.
4. In tutti gli altri comuni, i salari possono essere ridotti di 20 centesimi.
5. I salari per aiuto-giardiniere e manovali, d'età inferiore ai 19 anni, e dei lavoratori con capacità lavorativa ridotta, sono liberamente fissati con accordo reciproco tra operai e datori di lavoro.

Art. 4 (sostituisce l'art. 10, cpv. 1 e 3 del CCL). Orario di lavoro. I. Durata del lavoro settimanale

a) Basilea-Città
La durata del lavoro settimanale è di 47 ore.....

b) Basilea-Campagna
Valgono le disposizioni sulla durata del lavoro, fissate nel CCL Svizzero.

II. Mezze-giornate libere, sabati liberi

a) Per la manutenzione e la costruzione giardini nel cantone Basilea-Città e nel cant. Basilea-Campagna i sabati saranno liberi nei mesi seguenti: gennaio, febbraio, luglio, agosto, settembre e dicembre.

b) Per l'orticoltura produttiva nei cantoni di Basilea-Città e Basilea-Campagna, indipendentemente dal contratto collettivo di lavoro svizzero, gli operai hanno diritto a 24 mezze-giornate libere all'anno, che, per ragioni tecniche, possono anche non coincidere con un sabato, ma possono bensì essere concesse in un qualsiasi altro giorno lavorativo della settimana. Le date di queste mezze-giornate libere sono fissate in anticipio dalla direzione.

Art. 5 (sostituisce l'art. 27 del CCL). Trasferte.

a) Eseguendo lavori fuori domicilio, il lavoratore non deve trovarsi in condizioni meno favorevoli di quelle in cui si trova lavorando a domicilio dell'azienda.

b) Il datore di lavoro generalmente paga il vitto e l'alloggio e rimborsa le spese del viaggio. Se però il datore di lavoro non paga lui stesso le spese, egli rimborserà, oltre alle spese della ferrovia:

Fr. 2.— per la colazione
Fr. 4.50 per il pranzo
Fr. 4.— per la cena
Fr. 5.— per l'alloggio

Per lavori fuori domicilio di parecchi giorni, verranno bonificati Fr. 15.50 al giorno (alloggio compr.), salvo condizioni locali particolari.

c) Il tempo per recarsi al cantiere fuori domicilio e per ritornare sarà bonificato con salario orario normale.

d) Per lavori fuori del comune cittadino di Basilea, nel raggio superiore ai 4 km. di linea aerea, misurati dalla posta di Basilea, saranno pagati i seguenti supplementi di sobborgo:

oltre i 4 km fino a 5 km 20 cent./ora
oltre i 5 km fino a 6 km 35 cent./ora
oltre in 6 km un supplemento per il pranzo di Fr. 3.50,

in più le spese di viaggio per un viaggio di andata ed uno di ritorno, al giorno.

e) Se il datore di lavoro ha la sua sede aziendale a Riehen o Bettingen, il raggio chilometrico viene calcolato dalla chiesa di Riehen.

f) Nel canton Basilea-Campagna esiste il diritto ad un supplemento per il pranzo di Fr. 3.50, se il cantiere è situato a 4 km. in linea aerea, dal domicilio aziendale.

g) A Basilea-Città e Basilea-Campagna le disposizioni figuranti alle lettere a–f non sono valevoli per i lavoratori il cui tragitto per ricarsi cantiere non risulti superiore a quello che devono percorrere rendendosi al domicilio dell'azienda.

h) Se il lavoratore usa, su richiesta del datore di lavoro, la propria bicicletta, per l'azienda, egli ha diritto ad un indennizzo di 40 cent. al giorno, oppure globalmente a Fr. 1.— la settimana.

Art. 6 (in aggiunta all'art. 27 CCL). Supplementi speriali di lavoro. Per tutti i lavori da eseguirsi a piante o facciate di case al disopra dei 10 m. di altezza, come pure per l'abbattere di alberi superiori ad un'altezza di 10 metri, sarà corrisposto un supplemento del 25 per cento. Per lavori di catramatura o trattamenti, il datore di lavoro mette a disposizione i soprabiti necessari.

Art. 7 (sostituisce l'art. 14 del CCL). Indennità per giorni festivi.

a) Per tutte i giorni festivi legali che non cadono in domenica o in un sabato libero, sarà corrisposta un'indennità per giorni festivi. Quest'indennità ammonta per il lavoratore professionista a Fr. 28.— e per il lavoratore ausiliario Fr. 26.— per ogni giorno festivo.

b) Le feste che cadono nei primi 30 giorni del rapporto di servizio non sono indennizzate. Se un lavoratore viene riassunto dal datore di lavoro precedente entro 3 mesi dal scioglimento del rapporto di servizio, la carenza di 30 giorni cade.

c) Se il rapporto di lavoro viene sciolto dal datore di lavoro, questi è obbligato ad indennizzare, all'operaio professionista, i giorni festivi che cadono nei 30 giorni successivi. Se invece il rapporto di servizio viene sciolto dal lavoratore, questo indennizzo non è da retribuirsi. Ciò fa anche stato, se il datore di lavoro ha sciolto il rapporto in base al l'art. 352 del CO. per motivi gravi.

Art. 8 (in aggiunta all'art. 10 del CCL). Pausa per spuntino. Dal 1° marzo al 30 ottobre sarà introdotta una pausa dalle ore 9.00 alle ore 9.10, per uno spuntino durante le ore lavorative pagate. Gli alimenti sono da portarsi sul posto di lavoro.

Art. 9 (in aggiunta all'art. 30 del CCL). Assicurazione infortunio.

1. .....
2. Al lavoratore è data la possibilità di assicurarsi, a sue spese tramite l'assicurazione collettiva, per il 100 per cento del salario giornaliero, contro gli infortuni professionali e non professionali.

---

[1]) in più 15 centesimi supplemento per costruzioni.

Appendice III

Regolamento speciale per Berna e dintorni

Art. 3 (sostituisce l'art. 10, cpv. 1 e 6 del CCL). Orario di lavoro.

1. La durata del lavoro settimanale comporta nella media annua 50 ore, senza tener conto dei sabati liberi. Nei mesi di aprile, maggio, giugno e ottobre essa può raggiungere 54 ore la settimana, ma non può superare 2600 ore all'anno, comprese le vacanze ed i giorni liberi.
2. Al sabato il lavoro cessa alle ore 12. Nel pomeriggio del sabato possono essere eseguiti, lavori che servono a raccorciare eventuali servizi domenicali. Queste ore saranno compensate con tempo libero equivalente.

Art. 4 (sostituisce l'art. 14, cpv. 1 del CCL). Giorni festivi infrasettimanali.

1. 6 giorni festivi all'anno, che cadono su un giorno lavorativo, vengono indennizati con Fr. 28.— cadauno, senza recupero del tempo.
2. Di regola, tali giorni festivi sono le seguenti feste:
Capodanno, Venerdì Santo, Lunedì di Pasqua, Ascensione, Lunedì di Pentecoste e Natale.

Art. 5 (sostituisce l'art. 16 e 17 del CCL). Salari. Tutti i lavoratori hanno diritto ai seguenti salari orari minimi:

	1 gruppo[1])	2° gruppo[2])
Manutenzione e costruzione giardini		
a) Le giardiniere ed i giardinieri qualificati dopo il 2° anno dal termine del tirocinio	Fr. 4.—	Fr. 3.90
b) Manodopera non qualificata	Fr. 3.80	Fr. 3.70
Vivai e stabilimenti		
c) Le giardiniere ed i giardinieri qualificati dopo il 2° anno dal termine del tirocinio	Fr. 3.75	Fr. 3.65
d) Manodopera non qualificata	Fr. 3.55	Fr. 3.45

Per la manodopera non qualificata, con un rapporto di servizio inferiore ad 1 anno, è ammessa una riduzione di 10 cent./ora.

e) Ai salari minimi menzionati alle lettere a, b, c e vengono concessi aumenti, ripartiti nel seguente modo:
Alle giardiniere ed ai giardinieri maggiorenni giusta le lettere a) e c) è concesso durante 4 anni – di regola per ogni anno di servizio nella medesima azienda – un supplemento salariale di 5 cent./ora, di modoche il salario minimo, dopo il quarto anno di servizio nella medesima azienda, risulta maggiorato di 20 centesimi all'ora.
Ai lavoratori non qualificati, giusta la lettera b) è concesso durante 2 anni – di regola ogni anno di servizio nella medesima azienda – un supplemento salariale annuo di 5 centesimi all'ora.

Art. 6 (in aggiunta all'art. 27 del CCL). Supplementi salariali e trasferte.

1. Per tutti i lavori da eseguire ad alberi o facciate di case ad oltre 10 m. di altezza, come pure l'abbattere di alberi di oltre 10 m. di altezza e per lavori da eseguire in posti con accesso difficile, specie agli argini di acque o sopra a delle condotte di corrente elettrica, viene retribuito un supplemento del 25 per cento del salario effettivo.
2. Se il dipendente mette a disposizione dell'azienda la propria bicicletta, egli ha il diritto ad una indennità di 40 centesimi al giorno.
3. Per trattamenti o catramature, il datore di lavoro mette a disposizione i soprabiti necessari, e, se necessario, anche degli zoccoloni.

---

[1]) Berna con i comuni incorporati di Bolligen, Bremgarten, Gümligen, Gurtenbühl, Ittigen-Papiermühle, Köniz, Liebefeld, Muri, Ostermundigen, Rüfenacht, Spiegel, Wabern e Zollikofen.

[2]) Belp, Boll-Sinneringen, Deisswil, Gasel, Kehrsatz, Niederwangen, Oberwangen, Niederscherli, Stettlen, Vechigen e Worb.

Appendice IV

Regolamento speciale per Winterthur e dintorni

Art. 3 (sostituisce l'art. 10, cpv. 1 e 3 del CCL). Orario di lavoro.

1. La durata del lavoro settimanale comporta nella media annua, senza tener conto de sabati liberi, 50 ore. Durante 4 mesi essa può raggiungere 54 ore, ma non può superare 2600 ore all'anno, comprese vacanze e giorni festivi.
2. Ai lavoratori sono concessi 24 sabati liberi all'anno.
3. Per principio, nel ramo costruzione e manutenzione giardini, nei mesi di giugno, luglio, agosto e settembre, al sabato non si lavora. Tuttavia, per tener conto delle necessità nelle aziende, il periodo durante il quale non si lavora al sabato viene fissato anno per anno.
4. Nelle aziende produttive vengono accordati 24 sabati liberi all'anno, ripartiti a seconda le necessità aziendali e fissati di comune accordo tra datore e lavoratori.

Art. 4 (sostituisce l'art. 14, cpv. 1 del CCL). Festività. Durante l'anno, 6 feste che cadono in giorni lavorativi vengono retribuite, senza recupero del tempo, con:

per giardinieri qualificati Fr. 32.— al giorno
per manovali Fr. 26.— al giorno

Art. 5 (sostituisce l'art. 16 del CCL). Salari. Giardinieri e giardiniere, dopo il 2° anno dal termine del tirocinio, ottengono i seguenti salari minimi:

	gruppo I Winterthur	gruppo II[1]) altri comuni
a) manutenzione/costruzione	Fr. 4.30	Fr. 4.20
b) Vivai/Stabilimenti	Fr. 1.05	Fr. 3.95

Ai professionisti qualificati, viene assegnato un supplemento, che in media comporta 30 centesimi all'ora.

.....

Manovali non qualificati, nel 1° anno di servizio, ottengono un salario minimo, corrispondente al giardiniere nel ramo di cui generalmente viene impiegato, dedotti 50 centesimi all'ora.

.....

Art. 6 (in aggiunta all'art. 27 del CCL). Supplementi salariali.

1. Per i seguenti lavori viene pagato un suppl. del 25 per cento sul salario effettivo:
   a) per tutti i lavori eseguiti a piante o facciate di case al disopra di 8 m. di altezza, come pure per l'abbattimento di alberi superiori a 8 m. di altezza.
   b) per lavori di catramatura.
2. Per trattamenti e lavori eseguiti nell'acqua, saranno messi a disposizione del lavoratore abiti protettivi adeguati.
3. Se il dipendente usa un suo veicolo per l'azienda, su ordine del datore di lavoro, egli ha diritto ad una indennità, che verrà fissata di comune accordo tra datore di lavoro e lavoratore.

---

[1]) Seuzach, Wiesendangen, Räterschen, Andelfingen, Hettlingen, Kempthal, Effretikon, Kollbrunn, Rikon, Dättlikon, Dinhard, Rickenbach, Attikon, Sulz, Marthalen, Stammheim, Ossingen, Aadorf, Elgg, Henggart, Neftenbach, Pfungen, Brütten, Rümikon, Elsau.

Appendice V

Regolamento speciale per Zurigo-Città e Zollikon

Art. 3 (sostituisce l'art. 10, cpv. 1 e 3 del CCL). Orario di lavoro.

1. La durata del lavoro giornaliero comporta, dall'inizio di marzo alla metà di giugno e da metà ottobre alla fine di ottobre, 9 ½ ore, da metà novembre a metà febbraio, 8 ore e, negli altri periodi, 9 ore.
2. Ai lavoratori sono da concedere 26 sabati liberi all'anno.

Art. 4 (sostituisce l'art. 14, cpv. 1 del CCL). Festività. Durante l'anno vengono indennizate, con Fr. 28.—, 6 feste che cadono in giorni di lavoro senza recupero del tempo.

Art. 5 (sostituisce l'art. 16 del CCL). Salari.

1. Giardinieri e giardiniere, dopo il 2° anno dal termine del tirocinio, ottengono i seguenti salari orari minimi:

Manutenzione/costruzione Fr. 4.50
Vivai/stabilimenti Fr. 4.10

2. Ai professionisti qualificati, viene assegnato un supplemento di 20 centesimi all'ora.
3. Per la città di Zurigo e Zollikon, i salari minimi sono dunque i seguenti:

	manutenzione/ costruzione	Vivai/ stabilimenti
Manovali (ausiliari)	Fr. 4.05	Fr. 3.70
Giardinieri e giardiniere	Fr. 4.50	Fr. 4.10
Giardinieri e giardiniere qualificati	Fr. 4.70	Fr. 4.30

Con questi salari, l'indice dei prezzi al consumo di 210 punti (indice zurighese) è conguagliato.

Art. 6 (sostituisce e in aggiunta all'art. 27 del CCL). Indennità.

1. Durante i lavori fuori dal domicilio aziendale, il datore di lavoro paga il vitto e l'alloggio, e rimborsa le spese della ferrovia.
2. Se il lavoratore usa la propria bicicletta per l'azienda, su richiesta del datore di lavoro, egli ha il diritto ad una indennità per la bicicletta di 30 centesimi al giorno, oppure globalmente Fr. 7.— al mese.
L'importo dell'indennità per altri veicoli appartenenti al lavoratore, usati a scopo aziendale su richiesta del datore di lavoro, viene fissato di comune accordo tra il datore di lavoro ed il lavoratore.
3. Per tutti i lavori a piante o facciate di case, eseguiti al disopra dei 10 m. di altezza, come pure l'abbattere di alberi di oltre 10 m. di altezza viene corrisposto un supplemento del 25 per cento sul salario effettivo.

* * *

Campo d'applicazione richiesto:

Il campo d'applicazione territoriale, professionale ed aziendale dovrebbe essere circoscritto come nel decreto del Consiglio federale del 5 ottobre 1962, articolo 2 (FF 1962, 1448).

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 7 gennaio 1965.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Remis International Corp. S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

Remis International Corp. S.A., siège social à Genève, ayant décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, les créanciers de la société sont sommés de produire leurs créances en mains du soussigné, d'ordre et pour compte des liquidateurs, avant le 18 janvier 1965. (AA. 4[3])

Genève, le 5 janvier 1965.

Me **Mare Reymond**, huissier judiciaire,
29, Croix d'Or, **Genève.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Eidgenössische Anleihe – Emprunt fédéral – Prestito federale

3½% – 1943 von de di Fr. 232 000 000

Kapitalrückzahlung auf 15. April 1965

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit sie nicht in Schuldbuchforderungen der Eidgenossenschaft umgewandelt worden sind, gelangen auf 15. April 1965 zur Rückzahlung und werden von diesem Zeitpunkt hinweg nicht mehr verzinst.

Remboursement de capital au 15 avril 1965

Conformément au plan d'amortissement, les numéros suivants de l'emprunt précité sont sortis au tirage de ce jour. Les obligations qui portent ces numéros seront remboursées dès le 15 avril 1965 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date, si elles n'ont pas été échangées contre des créances inscrites dans le livre de la dette de la Confédération.

Rimborso di capitale al 15 aprile 1965

All'estrazione che ha avuto luogo oggi, sono stati estratti, in conformità del piano d'ammortamento, i seguenti numeri del prestito precitato. Le relative obbligazioni saranno rimborsate a contare dal 15 aprile 1965, alla cui data cesseranno di fruttare interesse, se non sono state trasformate in crediti iscritti al libro del debito della Confederazione.

Fr. 500

241–260	1101–1120	1381–1400	1599	2201–2220	3991–4000	4721–4740	5941–5960	7241–7260
461–480	1301–1320	1581	1801–1820	2461–2480	4161–4180	4745	6421–6440	7441–7460
							6810	8081–8100

Fr. 1000

9001– 9050	18551–18600	26901–26950	36732	39201–39250	51651–51700	61001–61050	66601–66650	77151–77200
10751–10800	19601–19650	27651–27700	36734	40101–40150	52111–52120	62814	68351–68360	77701–77750
11901–11950	20201–20250	28251–28300	36735	40701–40750	53351–53400	62816	69051–69100	78201–78250
12251–12300	20801–20850	30551–30600	36741	41051–41100	55401–55450	62842	70101–70200	78801–78850
15601–15650	24401–24450	34751–34800	36746	42351–42400	55651–55700	62848	72151–72200	79501–79550
16001–16050	24501–24550	36651–36700	36901–36950	43901–43950	58001–58050	63251–63300	72851–72900	80801–80850
18101–18150	24751–24800	36721–36730	37501–37550	44651–44700	59451–59500	63951–64000	73251–73300	82301–82350
					60051–60100	65751–65800	75101–75150	82701–82750

Fr. 5000

86551–86600	87701–87750	89801–89850	94501–94600	96051–96100	98101–98150	99301– 99350	100776	102928
87101–87150	88811–88820	93301–93350	95751–95800	96701–96750	98351–98400	100251–100300	102201–102250	102949
								103651–103700

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 7 061 000 können bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Folgende Titel, die auf den 15. April des in Klammer angegebenen Jahres zur Rückzahlung ausgelost wurden, sind noch nicht zur Einlösung vorgelegt worden:

Les obligations susmentionnées, d'un montant total de 7 061 000 francs, pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel des banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Les titres portant les numéros suivants, sortis au tirage pour le remboursement au 15 avril de l'année indiquée entre parenthèses, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Le obbligazioni sopra indicate, ammontanti complessivamente a 7 061 000 franchi, potranno essere incassate senza spese agli sportelli della Banca nazionale svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di banche svizzere o dell'Unione delle banche cantonali svizzere.

I titoli seguenti, estratti per il rimborso per il 15 aprile dell'anno indicato tra parentesi, non sono stati ancora presentati per il pagamento:

Fr. 500

2928	(1962)	4619	(1964)	5751–5752	(1964)
2932	(1962)	5026–5027	(1964)	5755–5756	(1964)
		5217	(1964)		

Fr. 1000

11257–11260	(1964)	15153	(1963)	24279–24287	(1963)	33304–33305	(1964)	39781	(1964)	41481	(1964)
11273–11274	(1964)	16816	(1962)	31604–31605	(1963)	39755–39758	(1964)	39925–39926	(1957)	41498	(1964)

41587	(1964)	60920–60922	(1964)	69923	(1964)
42702	(1964)	67164	(1964)	71888–71889	(1964)
55386–55387	(1964)	69518	(1964)	81976	(1963)

Fr. 5000

97574	(1964)	103477	(1962)

Bern, den 5. Januar 1965.

Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen

Berne, le 5 janvier 1965.

Services fédéraux de caisse et de comptabilité

Berna, il 5 gennaio 1965.

Servizi federali di cassa e contabilità

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Für unsere administrative Abteilung in Baden suchen wir einen

Buchhaltungschef

Wir erwarten: gute Allgemeinbildung
mehrere Jahre Praxis
Kenntnisse in Steuerfragen
Eidg. Buchhalterdiplom und Erfahrung in der Datenverarbeitung erwünscht

Wir bieten: der Verantwortung angemessenes Gehalt
bei der Eignung des Bewerbers Unterschriftsberechtigung
gut ausgebaute Sozialversicherung
5-Tage-Woche
Verpflegungsmöglichkeit im Personalrestaurant

Bewerbung mit Foto, den üblichen Angaben und Unterlagen (Diskretion zugesichert) erbitten wir an

Nordostschweizerische Kraftwerke AG., 5401 Baden

Aufruf und Nichtigerklärung

Das Sparheft

Nr. 2306

der KOBAG Spar- Bau- und Hypothekenbank AG., Basel, Geschäftsstelle Zürich, wird vermisst.

Die Gläubiger werden das Sparheft entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber dieses Sparheftes es nicht innert drei Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, der KOBAG Spar- Bau- und Hypothekenbank AG., Basel, vorlegt und das bessere Recht nachweist.

Basel, den 7. Januar 1965 — KOBAG Spar- Bau- und Hypothekenbank AG.

Zu verkaufen

Burroughs-Buchungsmaschine Modell 1955

Ausgerüstet mit 8 Zählwerken, Rechen-Automat für Addition, Subtraktion, Multiplikation, Schreibmaschinen-Tastatur in Grossbuchstaben, 2 Zahlen-Tastaturen, die auch zur Umrechnung von Fremdwährungen in sFr. dienen können. Könnte evtl. auch als Fakturiermaschine verwendet werden.

Nähere Auskunft erteilt Chiffre Hab. 130519 an Publizitas Bern.

Gesucht

Adressiermaschine

für ca. 10 000 Adressen.

PLASTOFIN AG., 8903 Birmensdorf/ZH

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Fröschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Tresor

130×65×57 cm, neuwertig, zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre ZO 6 an Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika und Australien, empfiehlt sich für:

Beratung in Lizenzangelegenheiten

Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

Gemeinschaftsunternehmung der Kantone Zürich, Aargau, Thurgau, Schaffhausen, Glarus, Zug, St. Gallen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.

Emission

4¾% Anleihe, 1965 von Fr. 35 000 000.-

bestimmt zur Finanzierung des weiteren Ausbaus der Anlagen der Gesellschaft, die durch thermische und atomare Kraftwerke ergänzt werden.

Anleihebedingungen:
Laufzeit längstens 15 Jahre.
Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-.
Jahrescoupons per 31. Januar
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich.

Zeichnungsfrist:
7. bis 14. Januar 1965, mittags.

Emissionspreis:
100,40% + 0,60% Hälfte des eidg. Titelstempels.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Zürcher Kantonalbank
Aargauische Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Glarner Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG
Schweizerische Volksbank

Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 3 mars 1965:

N° 61447 de Fr. 869.49, délivré le 3 février 1959;
N° 55070 de Fr. 184.69, délivré le 17 janvier 1956;
N° 55081 de Fr. 219.84, délivré le 17 janvier 1956;
N° 91084 de Fr. 1147.93, délivré le 6 mai 1963;
N° 91316 de Fr. 1100.—, délivré le 30 mai 1964.

Lausanne, le 30 novembre 1964 — Caisse d'Epargne et de Crédit

Braunwaldbahn AG., Braunwald

Erneuerung der Couponsbogen zu den alten Inhaberaktien Nrn. 1–1800

Im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung 1964 hat sich unsere Gesellschaft entschlossen, die Couponsbogen zu den bisherigen Inhaberaktien Nrn. 1–1800 zu erneuern. Die Aktionäre sind daher gebeten, die noch verbleibenden zwei Dividendencoupons Nr. 19 und Nr. 20 samt Talon bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Glarus

einzureichen, worauf ihnen neue Couponsbogen mit Dividendencoupons Nrn. 1 bis 20 und Talon ausgeliefert werden. Die nächste Dividende wird nur noch gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 ab den neuen Bogen zahlbar sein.

Braunwald, den 4. Januar 1965

Braunwaldbahn AG.
Für den Verwaltungsrat:
J. Streiff

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès.

gute Stempel von Memmel
Stempelfabrik Memmel & Co AG Basel
Bäumleingasse 6
Telephon 061 · 24 66 44

Int. Messen

14. 2.–19. 2. Nürnberg — 16. Int. Spielwarenmesse
18. 2.–21. 2. Köln — Hausrat - Eisenwaren
20. 2.–25. 2. Offenbach — Lederwarenmesse
21. 2.–25. 2. Frankfurt — Frühjahrsmesse
28. 2.– 9. 3. Leipzig — Frühjahrsmesse
13. 3.–21. 3. München — BAUMA 12
20. 3.–27. 3. Frankfurt — INTERTAGA «Tankstelle + Garage»
21. 3.–24. 3. Düsseldorf — Modewoche
25. 3.– 5. 4. München — Handwerksmesse

Prospekte, Beratung und Anmeldung bei unserem Reisebüro Zürich, Bahnhofplatz 9, Telefon (051) 27 30 31, oder allen anderen DANZAS-Reisebüros in Basel, Biel, Brig, Buchs, Chiasso, Genf, Lugano, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen.

DANZAS

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Gemäss Artikel 582 ZGB § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der nachgenannten Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner dieser Person die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Fristen bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Friedli Ernst

geb. 1910, des Johann Gottfried sel., von Rohrbach (Bern), Ehemann der Ingrid Elisabeth geb. Steinemann, Bauunternehmer, wohnhaft gewesen Elfingerstrasse 107, in Bern, verstorben am 4. Dezember 1964 in Bern.

Eingabefrist: bis und mit 25. Januar 1965.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalter II von Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Franz Meyer, Gurtengasse 4, Bern.**

Massaverwalter: Herr **Max Spring**, Treuhandbüro, Thunstrasse 101 A, **Bern.**

Bern, den 28. Dezember 1964

Der Beauftragte:
Franz Meyer, Notar

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die **automatische** Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der

vollelektrischen **Buchungsmaschine** mit Einzugsautomat eine gewaltige Verkürzung der Buchungszeit.

Unsere **Auto-Doppik Rechenmaschinen vollelektrisch** zu **Fr. 680.-** sowie die **Auto-Doppik Karteigeräte** (für jedes Format) sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen.

Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel Telefon 032/2 40 29
8030 Zürich Telefon 051/24 67 89